

Le contrat d'électricité passé en seconde lecture après maintes discussions

On y apporte tout de même un amendement par lequel la ville se fait garantir des travaux promis par la Shawinigan

La question du déplacement des poteaux à encore une fois failli retarder la seconde lecture du projet de contrat entre la Cité et la Shawinigan, lecture proposée par M. l'échevin Robert Cauchon.

M. l'échevin Horace Viau, voulant une preuve tangible des promesses de la compagnie, exigea une lettre confirmant que la dite compagnie ferait déplacer à ses frais des poteaux sur l'extrémité de la rue Victoria, selon le tracé fourni par le contrôleur, jusqu'à la rue Quevillon, inclusivement. M. Gagnier était aussi de cet avis, de sorte qu'on en vint après longues discussions et après avoir pris le vote

à la conclusion que la seconde lecture se ferait et que le projet ne serait accepté et approuvé qu'après réception de la lettre en question, pour confirmer les avancés des représentants de la Shawinigan.

M. l'échevin Viau s'opposait même à cet amendement et le vote pris donna une forte majorité en faveur du dit amendement.

De sorte que lecture fut faite et approuvée sous condition. On veut aussi obtenir de la Shawinigan qu'un côté du chemin Larocque soit libéré de poteaux et ce aux frais de la compagnie. La Shawinigan et le Bell Téléphone devant s'entendre pour faire usage de poteaux conjoints.

Il serait question d'une coopérative des laitiers

Une rumeur, provenant de bonne source, veut que les laitiers de notre ville s'unissent en coopérative industrielle et qu'ils se tournent vers la pasteurisation du lait.

Il faudrait à cette fin une usine de pasteurisation, projet depuis quelque temps étudié et trouvé possible, afin de se mettre à la page et envisager les difficultés du commerce dans l'avenir.

Par la suite les bureaux d'hygiène viendraient aider les commerçants de lait en demandant à la ville un règlement municipal obligeant que le lait consommé soit pasteurisé et ainsi débarrassé d'une quantité incroyable de bactéries nuisibles et de microbes.

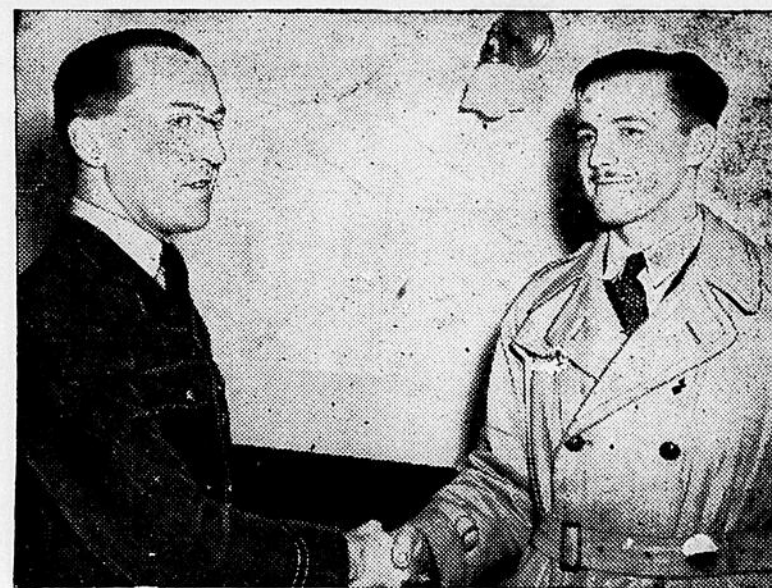
C'est un projet de grande envergure qui fait le sujet de sérieuses méditations chez les laitiers de notre ville, mais nous croyons fortement que la réalisation d'une coopérative du lait serait un excellent moyen d'arriver à améliorer le commerce tout en sauvegardant la population des dangers de maladies apportés par le lait naturel.

Ce sujet mérite qu'on en reparle et nous y reviendrons certainement avant longtemps.

fié leurs plaintes et que la ville ne peut faire grand chose dans un tel cas.

Tout de même on décide d'écrire à qui de droit et d'obtenir des éclaircissements sur cette question fort embarrassante pour nos ouvriers, surtout de la Montreal Cottons, qui disposent de très peu de temps à l'heure du midi.

IL EST PORTE DISPARU



Le sergent-pilote JACQUES-CHARLES MERCIER, membre du C.A.R.C., a été porté disparu le 25 juin dernier. Il est le fils de feu l'hon. Honoré Mercier et de Mme Mercier de Châteauguay. Le jeune Mercier est ici photographié au moment où il s'enrôlait dans le C.A.R.C., à Montréal en octobre 1941.

Faits divers au conseil de ville

Les membres de la force constabulaire demandent la permission au conseil de se constituer en association de bien-être pour leurs membres afin de s'assurer un fonds de pension, d'aide ou de maladie, sous le vocable de "L'Association de Bienfaisance de la Police de Valleyfield". Il va sans dire que les membres du conseil acquiescent avec plaisir.

Une demande de secours financier du camp Saint-Jean Bosco est reçue au conseil. M. Berthiaume demande le même montant que celui octroyé l'an dernier, soit \$200. Mis à l'étude, aux finances.

Mtre Jacques Malouin sera avisé que sa demande pour un trottoir de 60 pieds de longueur sur la rue Danis est déjà comprise dans le dernier projet.

Le conseil laisse sur table une demande de la Chambre de Commerce pour que la ville fasse faire une toilette aux affiches réclame en faveur de notre ville, lesquelles affiches sont placées à certains endroits hors des murs.

Sur proposition de M. l'échevin Robert Cauchon on attendra les expériences qui se font actuellement à Ottawa pour la lutte contre les moustiques. C'est une lettre de la C. de C. de Valleyfield dans laquelle on demande au conseil de faire quelque chose pour débarrasser les environs de la ville des moustiques apportés probablement par des travaux faits par les industries intéressées aux barrages.

L'assemblée du conseil et des délégués des différents corps publics pour procéder à l'élection d'un Comité Industriel est fixée au mardi soir, 17 août prochain.

Une demande de remboursement de \$10 pour dommages subis à une automobile, propriété de M. Arsenault, survenu le 3 juin dernier, sur la rue Anderson, est présentée par des avocats de Montréal et mise aux filières.

Le congrès annuel de l'Union des Municipalités se tiendra cette année au Seignory Club de Montréal, les 4-5-6 et 7 octobre prochain. Le conseil reçoit une invitation et la laisse sur la table.

Le Comité de la Police remercie le conseil pour l'aide apportée dans l'organisation du festival. De plus on adresse des félicitations pour la belle tenue et la propreté du terrain de l'exposition. M. l'échevin Viau est tout rayonnant de joie et demande qu'on réponde et offre des remerciements pour les félicitations reçues; chose plutôt rare.

Mtre Geo. André Meloche, à la demande du conseil, donne une opinion légale sur l'affaire Horace Boyer. C'est un cas d'accident survenu à Mme Boyer à cause de l'état dangereux des trottoirs durant l'hiver dernier. Mtre Meloche dit que le contribuable n'ayant pas fourni d'avis par écrit qu'il tiendrait la ville responsable, et ce dans les 15 jours qui ont suivi l'accident, la ville n'est pas responsable. L'intervention de membres du conseil le lendemain de l'accident ne tient pas le conseil plus responsable et que déjà des jugements ont été rendus dans des cas semblables.

Sur une proposition de M. l'échevin Robert Cauchon le conseil décide de donner le nom de Moïse Plante à la rue jusqu'ici connue sous le nom de rue Perron. C'est en souvenir du premier maire de Valleyfield qui fut premier magistrat de la ville durant trois termes [1875-1876, 1880-1885 et 1886-1889] en plus d'avoir été député.

REGATES MILITAIRES
au
PARC SAUVE
à
Valleyfield
DIMANCHE, le 22 août 1943

Le transport des ouvriers des usines de guerre fait l'objet de vives controverses

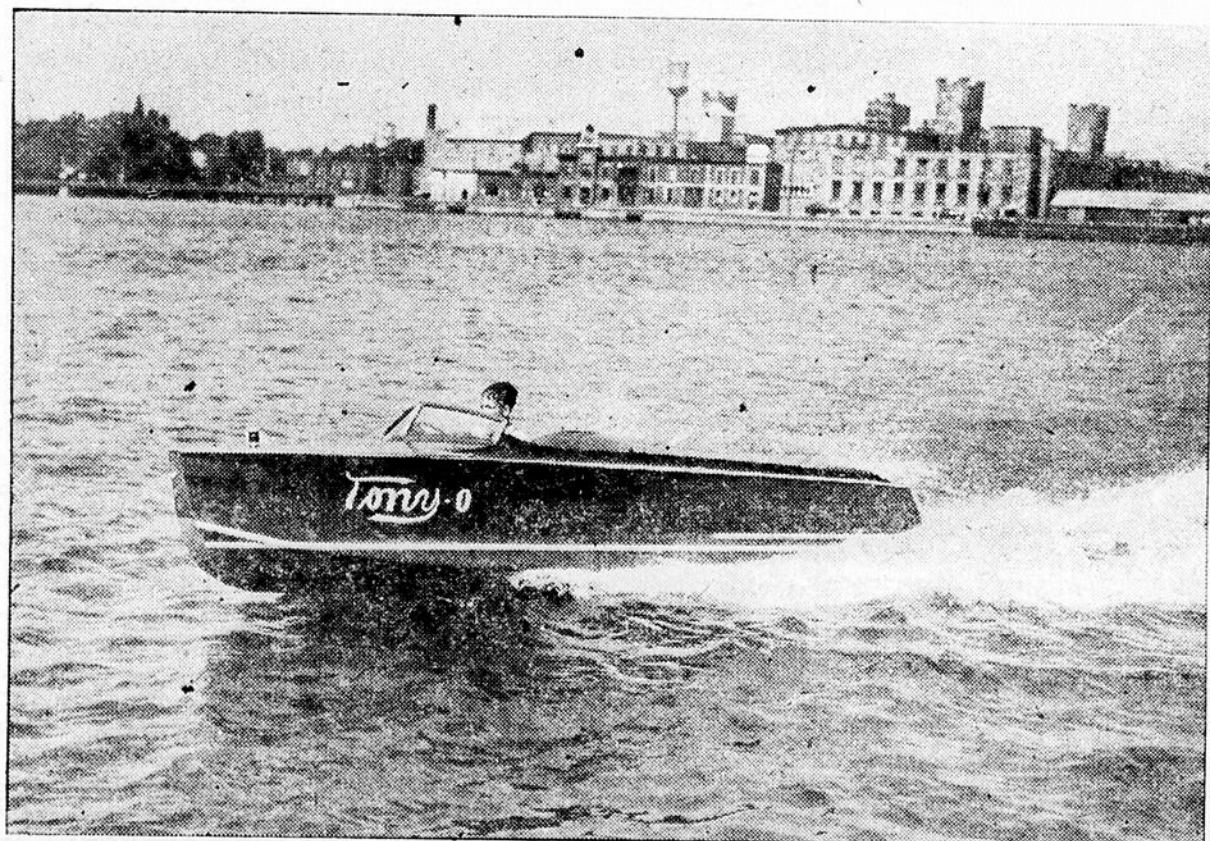
La police provincial vient arrêter les taxis qui transportent les employés de la D.I.L. et de la Montreal Cottons

Ce point soulevé par M. l'échevin Gagnier fait émoi au conseil; on veut savoir de quel droit la police provincial vient régenter dans la ville et empêcher les taxis de Valleyfield de circuler et de transporter les travailleurs aux usines.

Il semble que la plainte a été

portée, dit on au conseil, par les autobus qui se plaignent de la préférence que donnent les voyageurs aux taxis, au détriment des autobus. Comme c'est une question qui relève de la Régie des transports, M. l'échevin Cauchon déclare qu'il y a probablement une ordonnance qui justi-

UN DE NOS BEAUX YACHTS



Ceux qui connaissent les yachts de Valleyfield reconnaîtront le "Tony-O", propriété de M. Antonio Patenaude, sportsman bien connu de notre ville.

M. Patenaude a gracieusement mis son yacht à la disposition des organisateurs des ré-

gates, afin que le public puisse voir une belle démonstration d'aquaplane et de ski aquatique.

Ces deux numéros seront donnés durant l'après-midi et le "speaker" au microphone nous fera connaître les noms des personnes qui nous donneront une démonstration de leur art.

La Gazette de Valleyfield

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information entièrement dévoué aux intérêts de Valleyfield et du district.

JEAN-CLAUDE LEFEBVRE, Rédacteur-en-chef

Casier postal N

44, rue Ste-Cécile

Téléphone 735

Vol. 8

Jeudi, le 12 août, 1943

No 13

Le sergent-pilote Jacques-Chs. Mercier est porté disparu

Jeune homme de Châteauguay qui s'enrôla dans l'aviation en 1942 — Fils de feu l'hon. Honoré Mercier

Châteauguay—Le sergent pilote Jacques-Charles Mercier, membre du C.A.R.C. a été porté disparu le 25 juin dernier. Le sergent Mercier, qui a fait ses études au collège de l'Assomption et au Séminaire de Valleyfield, et était étudiant en droit à l'Université de Montréal, est le fils de feu l'hon. Honoré Mercier, ancien ministre des terres et forêts de la province de Québec, et petit-fils de l'hon. Honoré Mercier, ancien premier ministre de la province et petit fils de Louis Fréchette, poète canadien de belle réputation.

Né à Ville de Léry, dans le comté de Châteauguay, le sergent Mercier, âgé de 27 ans, s'est enrôlé dans le C.A.R.C. le 15 octobre 1941, après sa première année de droit à l'Université de Montréal.

Il fit ensuite des stages au dépôt de l'effectif No 1 (Toronto), à l'école préparatoire d'aviation de Victoriaville, à l'école d'entraînement aérien de Cap-de-la-Madeleine et à St-Hubert, où il reçut ses ailes le 6 juin 1942.

Il traversa outre-mer en octobre

1942 où il prit part à de nombreux raids contre des objectifs militaires avant d'être porté disparu le 25 juin dernier.

La famille du sergent Mercier compte plusieurs de ses membres dans les forces armées. Son frère, le lieutenant Louis-F. Mercier, s'est enrôlé avant la guerre et il traversa en Angleterre où il a servi pendant deux ans comme simple soldat. Un autre de ses frères, le lieutenant Jean-Paul Mercier, est lieutenant dans la réserve de Trois-Rivières. Le sergent Claude Mercier, un autre frère du sergent Jacques-Charles, est sergent dans le C.E.O.C. de l'Université Laval de Québec.

Il a deux sœurs en service: Mlle Jeanne Mercier, sergent-major dans le C.W.A.C., et Mlle Madeleine Mercier, sergent-major dans la Croix-Rouge. Il a aussi deux beaux-frères dans l'armée: le lieutenant Georges Balcer, des Fusiliers Mont-Royal, outre-mer depuis deux ans, et le capitaine Herber James Hamilton, de la réserve des Royal Rifles, de Québec.

Balle molle dans l'aréna

Un spectacle sans précédent à Valleyfield — Deux clubs féminins aux prises dans l'aréna — Beauharnois vs Valleyfield — Prix populaires d'admission

MARDI PROCHAIN: 8.30 P.M.

La population de Valleyfield et des environs sera à même d'aller assister, mardi prochain, à un spectacle sans précédent dans cette ville.

Après des démarches très spéciales, on est parvenu à organiser une partie de balle molle dans l'aréna même de Valleyfield.

La chose peut paraître curieuse, mais elle n'en est pas moins vraie et consistera en l'une des plus grandes attractions de l'année dans le domaine sportif.

Deux clubs féminins seront aux prises. Un club de filles de Beauharnois, le même club que Valleyfield a défait par le score de 13 à 12 dimanche, le 8 août, viendra rendre visite au club de filles de Valleyfield piloté par Jean Paul Gauthier et Maurice Vachon.

Beauharnois est bien décidé à prendre une éclatante revanche. Mais Valleyfield, qui en était à sa première partie lorsqu'il a défait Beauharnois, prétend accroître la gloire de ses lauriers et acquérir des droits à rencontrer les autres équipes régionales et même montréalaises.

La batterie locale Thompson-Anderson s'entraîne en vue de ne pas décevoir les amateurs locaux qui viendront les supporter.

Beauharnois a renforcé quelque peu son équipe et les supporters veulent venir nombreux afin de stimuler leur club à la victoire.

Cette partie de balle molle dans l'aréna sera une grande attraction sportive de l'année. Les prix les plus populaires d'admission ont été fixés. L'admission générale sera de \$0.25

seulement, tandis que les enfants pourront assister à la partie pour la modique somme de dix sous.

Tous les amateurs de sport et d'attractions nouvelles ne devront pas manquer cette partie exhibition qui satisfera les goûts de chacun.

Un programme comprenant les noms des joueurs de chaque club ainsi qu'un plan de la partie sera vendu à ceux qui voudront s'en procurer sur les lieux. La partie, qui durera neuf manches, a été fixée pour 8.30 hrs dans la soirée.

Au nom de la sécurité!

Marchez à gauche du chemin, faisant face aux voitures de ce côté, et, le soir, portez quelque chose de blanc — un mouchoir étendu dans votre main ou attaché autour du bras, par exemple. Tel est le conseil opportun que donne la Ligue de sécurité de la Province de Québec aux villageois.

Nombre de personnes actuellement en vacances font une marche après souper et la grand-route et autres chemins de campagne offrent de grands dangers d'accidents, fait-on remarquer.

Les automobilistes ont aussi leur part de responsabilité et il leur incombe de diminuer de vitesse et de redoubler de prudence au volant dans le voisinage des maisons d'été et aux environs des villages.

— LES PETITES ANNONCES — Payables d'avance

A VENDRE

Crèches et stalles de seconde main, pour chevaux, aussi auges pour avoine. Eventails électriques, portes et chassiss. Téléphonez ou venez pendant la matinée entre 10:00 a.m. et 1:00 p.m. Théâtre Royal, Tél. 302-303, Valleyfield, Qué. 12-26p

A VENDRE

Une machine à battre, usagée, 22x36, avec soigneuse, entassement à vent, souffleur à paille. S'adresser à M. A.-A. McCormick, Ormstown, Qué. 12p

\$7.00 PAR SEMAINE

Pour fille, ouvrage général dans maison privée. Petite famille. Bon chez-soi. S'adresser à 40, rue St-Laurent, Valleyfield. 12-26-2-9c

Les Amis de Hull ici mercredi; une troupe canadienne-française qui fait sensation

A Longueuil et à Sorel mardi soir, les "Amis de Hull" ont remporté un beau succès. On sait qu'ils font une tournée des camps canadiens-français du district militaire de Montréal. Ils se rendront à Sherbrooke et à Farnham à la fin de la semaine. La semaine prochaine, leur itinéraire sera le suivant: le 16 à St-Jérôme, le 17 à Joliette et le 18 à Valleyfield.

Les Amis ont présenté et présenteront, dans chaque camp, une desopilante comédie en trois actes intitulée "Le Tampon du capiston", de Mouezy-Eon, Vercourt et Bever. Un programme musical est exécuté durant les intermèdes. Aux casernes Jacques-Cartier, de Longueuil, la fanfare du district militaire No 4, qui dirige le sergent-major W. Black, a pris part à ce programme musical.

La Ville de Hull ainsi que des industriels et des hommes d'affaires de cette ville défraient le coût de cette tournée. Le conseiller F.-E. St-Jean, délégué du consul de Hull, accompagne la troupe.

Pèlerinage à Rigaud dimanche, le 15 août

Le 15 août, fête de l'Assomption de la Très Sainte Vierge, est jour de grande dévotion aux sanctuaires de Marie. Au sanctuaire de Rigaud, la tradition du pèlerinage du 15 août (ou du dimanche qui suit cette fête) se maintient depuis 1890. Comme aux années 1914-1918, la guerre ne permettra pas, cette année, l'organisation de trains spéciaux ou d'autobus, à prix réduits. Mais les cérémonies habituelles du pèlerinage se dérouleront de la même manière; il y aura messes à 7 h. 30 et à 10 h. 30 avec confessions et communion; dans l'après-midi, à 2 h. 30, chemin de la Croix prêché et salut du Très Saint-Sacrement suivi de la bénédiction des malades.

Les gardes du sanctuaire recommandent aux associés de l'Oeuvre et aux amis du sanctuaire de se préparer à la fête de l'Assomption par un fervent triduum (du 12 au 14 août) et de s'unir d'intention et de prière aux pèlerins de l'Assomption.

St-Stanislas-de-Kostka

M. et Mme Emile Debonville et leurs enfants, Jean-Guy, René, Geneviève, ainsi que Mme Henri Debonville et ses fillettes, Rose-Aimée, Marie-Claire et Lise sont de retour d'un voyage en Ontario où ils ont visité des parents à Napierville, St-Isidore et Prescott, Cornwall et Ottawa.

RESIDENCE D'ETE A LOUER

Magnifique résidence d'été à louer à la semaine ou pour le reste de la saison. Entièrement meublée, avec électricité, radio, chaloupe. Belle plage privée.

Prête à occuper dès le 15 août.

S'adresser à—

M. DELPHA SAUVE, M.P.P.,

57, rue Nicholson

Téléphone 706,

VALLEYFIELD, P.Q.

PROVINCE DE QUEBEC District de Beauharnois

A M. John Fortune, des Cité et District de Montréal; Dame Grace Fortune, épouse de M. Wm. Barry, de la ville de Ste-Rose, district de Montréal; Dame Elsie Fortune, épouse de feu Ashton W. Ingram, de Toronto, Province d'Ontario; M. Robert Fortune, de Elnora, Province d'Alberta; M. John Fortune, de Renton, Etat de Washington, un des Etats-Unis d'Amérique; Dame Gertrude Fortune, épouse de M. Charles Burtch, de la cité de Vancouver, dans la Province de la Colombie Britannique.

AVIS est, par les présentes, donné que conformément à un jugement rendu par Ostiguy & Lapointe, Notaire de la Cour Supérieure dans et pour le district de Beauharnois, le vingt-septième jour de juillet courant [1943], No. 1053 des dossiers de la dite Cour Supérieure, M. Edmond Boulanger, artisan, de la ville de Huntingdon, district de Beauharnois, rendra ses comptes de sa gestion des immeubles appartenant par indivis aux personnes ci-haut nommées et au dit Edmond Boulanger, depuis l'année 1933 à date, au bureau du notaire J. D. S. Tremblay, situé dans l'Hôtel-de-ville, en la cité de Salaberry de Valleyfield, mardi, le septième jour de septembre prochain [1943] à dix heures a.m., le tout tel que prévu par la loi.

A Valleyfield, le 30 juillet 1943.
Edmond Boulanger, requérant pour le requérant:
[Signé] M. S. Tremblay, Notaire.

SOUMISSIONS DEMANDEES

Municipalité du Village de Hemmingford
Le 3 août 1943.

SOUMISSIONS demandées pour la construction d'une citerne en béton armée, pouvant contenir 30,000 gallons d'eau. Cette citerne sera construite dans la partie nord du Village de Hemmingford. La Municipalité se charge de fournir l'acier d'armature. Tous les autres matériaux ainsi que la main-d'oeuvre seront fournis par l'entrepreneur.

Les soumissions seront reçues jusqu'au 13 août, 1943, à 7 heures p.m. au bureau du Secrétaire-trésorier.

La Municipalité n'est pas nécessairement tenue d'accepter aucune des soumissions présentées. Pour toute information additionnelle et pour le devis et le plan de cette citerne, veuillez vous adresser au soussigné.

M. Ovilla Lacasse,
Secrétaire-Trésorier,
Hemmingford, Qué.

5-12c

Dans les comtés de Norfolk et Suffolk, Angleterre, les forêts plantées par la Commission des forêts ont produit 15,370,000 pieds de bois de soutènement, et 6,000,000 pieds ont été employés par les Services et l'Agriculture.

ON DEMANDE

Servante pour famille passant l'été à Hungry Bay. S'adresser: 17 Jacques Cartier, Valleyfield.

A VENDRE

Un moulin à battre Moody sur plateforme roulante et souffleur. En bon ordre. S'adresser à M. Adélard Legault, R.R. 6 St-Stanislas de Kostka. 22-29-5-12p

A VENDRE

Un taureau Jersey de cinq [5] ans, avec papiers d'enregistrement. S'adresser à M. Oscar Dupuis, Pointe Dupuis, St-Anicet, Tél. 2338. 12p

BON SALAIRE

Pour vendeuse d'expérience dans magasin de confection pour dames. S'adresser au Service Sélectif, Edifice Bureau des postes, Valleyfield. 12-26-2-9c

BON SALAIRE

Pour jeune homme âgé de moins de 16 ans, pour magasin de mercerie pour hommes. S'adresser à 40 rue St-Laurent, Valleyfield. 12-29-2-9c

A VENDRE

Chevrolet 1939 Coach Master 85 en bonne condition. Bons pneus. S'adresser à 104, rue du Marché, Valleyfield. 12p

PROPRIETES A VENDRE

TROIS propriétés situées à 243, rue St-Laurent, 129 avenue Grande-Rue, et 291 rue Salaberry. Excellentes locations. S'adresser aux numéros ci-dessus pour plus de renseignements. 12-26-2-9p

Vacances payées à plus de 10,000 employés de la Dominion Textile

Le président de la Dominion Textile Company, M. G. B. Gordon, a annoncé en fin de semaine, la décision de la compagnie d'accorder des vacances payées à ses employés. La Fédération nationale catholique du textile négociat depuis le début de mai avec la compagnie pour en arriver à une entente à ce sujet, et c'est à la suite d'une intervention de l'hon. L.-R. LaFlèche, ministre des Services nationaux de guerre, que la compagnie a agréé en dernier lieu à la requête des syndicats catholiques.

La presque totalité des 10,000 ouvriers et ouvrières employés par la compagnie dans ses filatures de Montréal, Magog, Drummondville, Sherbrooke et St-Grégoire de Montmorency, bénéficieront de vacances payées. Un aspect intéressant de l'entente, c'est que les ouvriers recevront doubles salaire durant leurs vacances.

La production cumulative de fromage se chiffre à 19,615,723 (34,366,001) livres et enregistre une diminution de 42.9 pour cent.

ABONNEMENT
La
Gazette de Valleyfield
 Six mois: 90c 1 an: \$1.75
Publiée le jeudi
Le Courrier
 Six mois: 90c 1 an: \$1.75
Publiée le lundi
Pour les deux journaux
 Six mois: \$1.00 1 an: \$2.00
 JOSAPHAT LEGAULT,
 gérant de la circulation

LA GAZETTE

de

VALLEYFIELD

LISEZ
LE COURRIER
 Journal hebdomadaire entièrement dévoué aux intérêts de la ville de Beauharnois et sa région.
 Paraissant le lundi de chaque semaine

"Journal hebdomadaire dévoué aux intérêts de Valleyfield et de sa région"

Une distribution de carnets de rationnement bientôt

Vers la fin d'août dans la région — Ils seront utilisés à la place des carnets numéro 2 —
 Conseils pour faciliter l'échange

M. Jos Primeau, représentant local de la Commission des prix et du Commerce en temps de guerre et officier du rationnement pour Valleyfield, annonce que le carnet de rationnement no 3 sera distribué dans la région comme dans tout le Canada les 25, 26, 27, et 28 août.

Il y aura, comme ce fut le cas en février, un ou plusieurs centres de distribution du nouveau carnet dans chaque paroisse. Les consommateurs seront appelés à se rendre à ces centres. Sur présentation de la carte postale qui se trouve à la fin du carnet no 2, laquelle carte devra être remplie et signée, on leur donnera un nouveau livret.

L'organisateur-en-chef sera aidé dans cette tâche par différents comités locaux de la région et par des travailleurs bénévoles à qui les administrateurs du rationnement feront appel prochainement.

Le carnet présentement en usage, le no 2, sera, bientôt épuisé. Le suivant aura une durée de 8 mois plutôt que 6 afin d'éviter que le renouvellement du carnet se fasse en hiver. Les coupons du carnet no 3 ne devront pas être utilisés avant le 2 septembre. Toutefois, certains coupons du carnet no 2 seront utilisables jusqu'au 18 novembre et les détenteurs auront donc à employer deux carnets durant cette période du 2 septembre au 18 novembre.

Pour faciliter le travail des préposés à la classification et éviter de la correspondance pour plus tard, il est essentiel que chacun remplisse la carte postale lisiblement et ait soin d'y inscrire absolument le même numéro, avec lettres indicatrices s'il y a lieu, qui se trouve sur le couvert même du carnet épuisé.

D'ici à la date de la distribution de ces carnets nouveaux, notre journal tiendra ses lecteurs au courant de toute particularité qui pourrait se présenter pour la bonne compréhension de cette nouvelle distribution de carnets.

Le brillant saxophoniste Arthuro Romano vivement applaudi au Parc Sauvage

L'Union musicale de Valleyfield a présenté dimanche dernier un magnifique concert au parc Sauvage.

Une grande partie de la population de la ville s'était massée autour du kiosque dans le parc Sauvage ainsi que sur les nombreux bancs qui longent la promenade pour aller entendre le programme de musique donné par les musiciens de la fanfare.

Pour ajouter à l'intérêt du programme, qui comprenait des marches militaires pleines d'entrain, la marche des prêtres d'Athalie de Mendelssohn, et autres morceaux, M. Arthuro Romano, saxophoniste distingué que l'on entend souvent à la radio, était l'artiste invité de la soirée.

M. Romano fut grandement apprécié des auditeurs qui ne lui ménagèrent pas leurs applaudissements.

Il convient de féliciter l'Union musicale pour le travail des directeurs et des musiciens dans la préparation de tels programmes. Il faut de même féliciter le directeur musical Raymond Denhez qui dirige avec tant de brio ces magnifiques concerts.

Nous ne pouvons que souhaiter que ces concerts se répètent le plus souvent possible. Ils contribuent, en plus de constituer une récréation honnête et reposante, à l'éducation du sens musical de notre population.

Beauharnois

MARIAGE

TREMBLAY—HUTTON — Le 31 juillet dernier, fut béni le mariage de M. Léo Tremblay, fils de M. Armand Tremblay d'Arvida, avec Mademoiselle Fernande Hutton, fille de M. et Mme Thomas Hutton de Montréal en l'Eglise de St-Jean Berchmans de Montréal.

A cette occasion assistaient au mariage, des invités de Beauharnois: M. et Mme Antonio Venne, M. et Mme Eugène Miron, M. Armand Roy, M. René Boivin, M. et Mme James Clark. Après la réception chez les parents de la mariée, les nouveaux époux sont partis en voyage au Lac St-Jean.

VOL DE BICYCLETTE

Un bicyclette à pédale fut emporté par un voleur au cours de la nuit du 5 au 6 dernier. Le propriétaire M. Florian Allard de Beauharnois se préparant à partir pour l'ouvrage au début de la journée, s'aperçut de la disparition de son bicyclette, et que le voleur avait pénétré dans son garage dans le seul but de prendre cet article. La police fut averti aussitôt.

Melocheville

MELOCHEVILLE—
DECES

A Montréal le 6 août est décédé M. Donat Trudel, père de M. Louis Trudel de Melocheville. Le service fut chanté lundi matin à 9 heures à Montréal.

SERVICE

Samedi le 14 août sera chanté un service pour Hurbain Haineault, recommandé par son père et sa mère, M. et Mme Joseph Haineault.

NAISSANCE

LEDUC—A Valleyfield, mercredi, le 14 juillet 1943, à M. et Mme Georges Leduc, née Jeanne Gibeault, est née une fille baptisée Marie, Eva, Régane. Parrain et marraine, M. et Mme Armand Gibeault, grand-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Emile Roy, tante de l'enfant.

NOTES SOCIALES

Mlle Claire Auger recevait vendredi dernier la visite de Mlle Georgette Quintal, garde-malade à l'hôpital de la Miséricorde de Montréal, pour une vacance d'une semaine.

M. Roger Chasle était de passage samedi dernier chez ses parents, M. et Mme H. Allen, Rapid's View à Melocheville. M. Roger Chasle est à l'entraînement en Ontario avec le C.A.R.C.

A Melocheville le 2 août il y eut une assemblée du conseil pour la question de faire des trottoirs. On discuta aussi le boulevard. La municipalité est opposée à ce que le boulevard passe dans le Sarriclé. L'opposition a été envoyée au ministère de la voirie et l'assemblée a été ajournée à jeudi prochain.

Hemmingford

Mlle Eléane Lacasse à Québec et Charny la semaine dernière où elle a rendu visite à sa soeur, Mme Marc Gilbert.

Mlle Alexandrine Thérault a passé quelques jours à Montréal. M. et Mme Walter Smith et leur fille Pauline à St-Chrysostôme dimanche chez M. Wilfrid Payant.

M. Roger Bouchard, C.A.R.C., et Mme Bouchard d'Ottawa chez M. Ernest Gagné dimanche.

Mme Odessa Pierre à Hudson Falls, N.Y., pour assister aux funérailles de sa soeur.

M. et Mme Ovide Lacasse, Mlle Eléane Lacasse à Montréal dimanche.

Mercredi messe de huitième anniversaire pour Léonard Fournier recommandée par sa famille.

Les barbiers-coiffeurs auront leur congrès à St-Hyacinthe

Les 22 et 23 août — On y attend des délégués des principaux centres de la province —
 Participation de S.E. Mgr Douville

Le congrès annuel de la Fédération nationale des barbiers-coiffeurs de la province, se tiendra à Saint-Hyacinthe, les 22 et 23 août, sous la présidence de M. P. E. Cabana. On y attend des délégués des principaux centres de la province, particulièrement de Montréal, Québec, Hull, Sherbrooke, Joliette, Trois-Rivières, Valleyfield, Saint-Jean, voire de la région du Lac-Saint-Jean. Le dimanche, 22 août, à 9 heures 15 de la matinée, il y aura messe spéciale pour les congressistes, au sous-sol de la cathédrale, et S. E. Mgr Arthur Douville, évêque de Saint-Hyacinthe, prononcera le sermon de circonstance. A midi, un banquet réunira les congressistes à l'Hôtel Ottawa, sous la présidence conjointe de MM.

Edmond Bernard, président des maîtres-barbiers de Saint-Hyacinthe, et Roland Saint-Georges, président des barbiers employés. Les orateurs au programme sont S. E. Mgr Douville, M. Alfred Charpentier, président de la Confédération des Travailleurs Catholiques du Canada; M. P. E. Cabana, président de la Fédération nationale des Barbiers-coiffeurs.

Les syndicats nationaux de barbiers-coiffeurs, patrons aussi bien qu'employés, préparent activement les prochaines assises, au cours desquelles il s'étudiera de nombreux problèmes d'importance, et se prendront des décisions dans le meilleur intérêt des barbiers et coiffeurs de la province.

On entreprend une lutte serrée pour enrayer les ravages de la diphtérie

La lutte contre la diphtérie se poursuit avec un soin sans cesse grandissant, dans les régions desservies par les différents unités sanitaires du ministère provincial de la santé et du bien-être social. Pendant l'été, il est plus facile aux médecins hygiénistes de tenir des cliniques et aux parents de s'y rendre, les voies de communications étant accessibles à tous. Dès le mois de juin, les immunisations (complétées) contre ce terrible fléau ont atteint 2,709. En parcourant le rapport mensuel des unités sanitaires, on constate que mères et bébés bénéficient également des conseils de nos hygiénistes. Durant cette période il s'est tenu 895 cliniques de puériculture, au cours desquelles médecins et garde-malades hygiénistes ont fait plus de 28,000 examens de nourrissons et plus de 30,000 examens d'enfants d'âge pré-scolaire. On a également procédé à plus de 40,000 examens d'enfants d'âge scolaire.

Il y a eu en juin, 333 conférences d'hygiène de l'âge scolaire devant une assistance moyenne de 7,928 personnes. L'hygiène maternelle a donné lieu à 1,258 démonstrations à domicile et à 2,375 visites pré-natales.

C'est en répandant l'hygiène et la

médecine préventive dans nos campagnes que nous parviendrons à diminuer les taux de mortalités maternelles et infantiles. Vaccination et immunisation jouent un rôle prépondérant à cet égard. Par exemple, en juin, 1,250 personnes ont bénéficié de la vaccination anti-varicelle, 463 de la vaccination antityphoïdique et 88 de la vaccination contre la tuberculose (B.C.G.) On a tenu 195 cliniques anti-tuberculeuses pendant lesquelles 5,900 personnes furent examinées.

En même temps, le travail de propagande des unités sanitaires s'est poursuivi à un rythme satisfaisant: 127 conférence d'hygiène générale réunirent 12,714 personnes et les visiteuses d'hygiène se rendirent dans 21,784 familles.

Hemmingford

Mardi le trois août avait lieu les funérailles de M. Louis Boulerice, décédé à l'âge de soixante-deux ans. Il laisse son épouse, née Elizabeth Gauthier, sa fille, Mme Edouard Dauphinais, son gendre M. Edouard Dauphinais, trois petits enfants et nombre d'autres parents. Au service on remarquait: MM. et Mmes Cyrille Laplante, Nap. Laplante, MM. et Mes H. et W. Boulerice de Springfield, Mass., MM. et Mmes Noé Boulerice, Gilbert Gauthier, Isidore Gauthier, Ovide Lacasse, Hercule Deneault, Domina Deneault, M. Cyrille Laplante Jr., M. et Mme Roy McCanse, M. Charlie Sellars, M. et Mme Lorne Sample, Mme Lizzié Cascaden, M. et Mme Jean Deneault, Mme Romain Charron, Mme Léo Tremblay, Mme Julien Dumesnil, M. Bouchard, N.P., MM. et Mmes Joseph Deneault, Frédéric Poissant, Narcisse Stringer, M. John Leahy, Mme Ulysse Provost, Mme Wilfrid Duquette, M. et Mme Eugène Duquette, etc.

Le Courrier et la Gazette de Valleyfield

NE SERONT PAS PUBLIES AU COURS DE LA PROCHAINE

SEMAINE

La publication régulière de ces journaux reprendra comme par le passé, le lundi, 23 AOÛT, et nous sommes persuadés que NOS LECTEURS EN PRENDRONT BONNE NOTE.

La direction

Dernier hommage rendu à Mme Trefflé Joannette

A Bellerive est décédée, le 14 juillet dernier, à l'âge de 70 ans, Mme Vve Trefflé Joannette. Les funérailles eurent lieu en l'église Notre-Dame de Bellerive et la sépulture au cimetière de notre ville.

La défunte laisse dans le deuil ses fils, Albert, Roméo de Montréal, Médard, Emilien, Wilfrid et Rosario de Valleyfield; ses filles, Rose-Anna, Bertha, Rosa, Régina et Délia; ses gendres, MM. Emile Latour, Narcisse Laberge, Frank Ferland, Arthur Beaupré, Emile Desjardins; ses belles-filles, Mmes Albert, Roméo, Médard, Emilien et Rosario Joannette; de nombreux petits enfants; sa soeur, Mme Napoléon Proulx, de Montréal; ses frères Oliva Boyer de Montréal, Hormidas et Jean-Baptiste Boyer de Valleyfield; ses belles-soeurs, Mmes Oliva, Hormidas Boyer, Mme Vve Napoléon Boyer, Mme Emile Fortin de Montréal; son beau-frère, M. Ovide Brazeau de Montréal et de nombreux parents.

Les porteurs étaient ses six fils, Albert, Roméo, Médard, Emilien, Wilfrid et Rosario Joannette. Conduisait la marche, son gendre, M. Emile Latour. Ont assisté aux funérailles: MM. et Mmes Roméo et Albert Joannette, Montréal; MM. et Mmes Médard, Emilien, Rosario et Wilfrid Joannette, Valleyfield; MM. Lucien et Marcel Joannette de Montréal; Mlle Laurette, Yvette, Pierrette Joannette de Montréal; M. Guy Joannette de Montréal; MM. Alcide et Romuald Joannette; M. Antonio Joannette, St-Jean;

MM. et Mmes Gérard, Jean-Pierre et Robert Joannette de Montréal; MM. et Mmes Yvan, Paul-Emile, Rosaire et Roger Joannette; M. et Mme Emile Latour; Mlle Réjeanne, Fleurette, Aline et Huguette Latour; M. Georges Latour; M. et Mme René Latour; M. Réal Latour, Montréal; M. Marcel Latour; M. et Mme Joseph Latour; M. et Mme André Latour; Mme Aimé Latour; M. et Mme Narcisse Laberge; M. Marcel Laberge; MM. Gérard et Raymond Ferland; M. et Mme Franck Ferland; Mlle Hélène, Jeannine et Lucille Ferland; M. et Mme Arthur Beaupré; M. Roland Beaupré; Mlle Georgette, Laurette et Noëlla Beaupré; M. Louis Beaupré; M. et Mme Roméo Beaupré; M. et Mme Eugène Beaupré; M. et Mme Emile Desjardins; Mlle Rita et Claudette Desjardins; M. et Mme Richard Desjardins, Montréal; M. et Mme Wellie Duquette; Mlle Noëlla, Réjeanne et Madeleine Duquette; Mlle Marie Bougie; Mme Percy Long; Mme Napoléon Laplante; Mlle Noëlla Major; M. et Mme Napoléon Proulx, Montréal; M. et Mme Emile Proulx; M. Gérard Proulx; Mme Raymond Proulx; M. et Mme Hormidas Boyer; M. Léopold Boyer; Mlle Marguerite Boyer; Mme Vve Napoléon Boyer; M. et Mme Antoine Boyer; M. et Mme Oliva Boyer, Montréal; Mlle Marielle Boyer; M. et Mme Rosario Lecompte; MM. Ulric, Gaston, Jean-Baptiste, Ernest, Roland Boyer; Mlle Yvonne Rendell; M. et Mme Gérald Boyer; Mme Irma Boyer; M. et Mme Crylle Leblanc; M. Placide Faucher; M. et Mme Georges Redley; M. et Mme Conrad Fortin; M. et Mme Philéas Laforce, Montréal; M. Napoléon Couture; M. Beaupré de Montréal; M. et Mme Paul-Emile Deschamps; Mme Cyrille Deschamps; Mmes Protector et Georges Deschamps; Mmes Alexandre et Joseph Ouellette; Mmes Hector et Sylva Fortier et d'autres.

Offrandes de messe:

Ses petits-enfants, M. et Mme Rosario Joannette, Les Religieuses de l'orphelinat St-Aubin, Mlle Albina Couture de Montréal, MM. Georges Lafontaine, Paul Audette et P.-E. Deschamps, Les employés du département des machines à coudre.

Offrandes de fleurs:

Ses enfants, M. et Mme Lucien Leduc, Le club de baseball de Ville Emard, Montréal, ses petits-enfants.

Ste. Agnes

Mlle Rolande Caza de St-Anicet passe quelques jours dans notre localité, visitant ses parents et ses amis.

Mlle Béatrice Demers passe une semaine de vacances chez sa mère, Mme J.-A. Demers.

M. Georges Campeau a vendu sa ferme à son beau-frère, M. Philias St-Jean de Montréal. M. et Mme Philias St-Jean et leur fille Lucille prennent possession cette semaine.

Mme Georges Campeau a passé quelques jours à Montréal la semaine dernière.

M. et Mme Georges Gauthier, Mme François Simard et sa fille Jeannine de Montréal, Mme Marguerite, Mme A. Demers passa quelques jours avec des parents à Valleyfield, la semaine dernière.

Ste. Agnes

Mlle Florence Cook, Malone, N.Y., passe ses vacances avec son oncle et sa tante, M. et Mme Ernest Watterson.

Mme G. S. Lemasnie, Mlle Lilly Brand de Montréal passeront deux semaines de vacances avec Mme A. Demers.

Mlle Eva Thompson, G.M., de Montréal passa la fin de semaine avec ses parents, M. et Mme Wesley Thompson.

Mme James Harris, Mme Annie Dugan et son garçon Charles, de Cornwall, Ont., visitaient M. et Mme Alexandre Cameron, dimanche.

Mlle Hazel Vass d'Ottawa, Ont., passe trois semaines de vacances avec sa mère, Mme Marion Vass. M. et Mme Pierre Ashcroft et leur fille de Verdun passent quelques jours avec M. et Mme Alex. Brown.

Cpl. Allan Arnold de Fort William, Ont., passe quelque temps avec ses parents, M. et Mme W. J. Arnold et sa famille. Mlle Jean Arnold de Cornwall passa la fin de semaine avec ses parents.

Mlle Dorothée MacGibbon, G.M., d'Ormstown passe une semaine chez elle.

M. et Mme W. C. MacGibbon et Eveline jouissaient d'un voyage en bateau de Cornwall à Montréal mardi dernier, ils couchèrent à la ville pour revenir à leur demeure mercredi soir.

Conseil de St-Anicet

Assemblée tenue le 2 août 1943, le maire, M. Hidalla Caza, présidait. Le conseiller Jas. A. Leslie était absent.

Les comptes suivants furent approuvés: Denis Latreille, timbres, \$3.00; Lucien Leblanc, fossé, \$11.00; Albert Latreille, chemins, \$39.60; Ministère de la Santé, aliénés, \$583.48.

Il fut proposé par le conseiller Albert Caza et secondé par le conseiller Arice Quenneville que M. Hidalla Caza, maire, soit nommé pour vendre à l'enchère, au plus bas enchérisseur fournissant les garanties nécessaires; les chemins d'hiver, comprenant l'entretien durant l'hiver, l'ouverture au printemps, installer et ôter les clôtures à neige, et aussi vendre la coupe des broussailles et mauvaise herbes long des chemins publics, que celles-ci soient coupées ras de terre, ramassées par tas, et brûlées, ou charroyées ailleurs et brûlées, ceci doit être vendu les 19 et 20 août courant, l'ouvrage terminé pour le 30 septembre prochain. Le conseil ne s'engage pas à accepter la plus basse ou aucune des soumissions.

Il fut proposé par le conseiller Adrien Quesnel et secondé par le conseiller Albert Caza que le secrétaire-trésorier soit autorisé de s'informer auprès de l'avocat Earle C. Martin de Huntingdon, si le conseil peut collecter de M. Alfred

Malenfant, le montant qu'il paie pour la pension de sa fille Sylvia, si oui, d'aviser l'avocat de garder le montant nécessaire, du salaire de M. Malenfant.

Il fut proposé par le conseiller Ovide Duhème et secondé par le conseiller Arice Quenneville que le nom et l'évaluation de M. F.-X. Castagnier soit rayé du rôle de collection et aussi rayer l'évaluation de la bâtisse de M. Emile Quenneville, soit \$175.00, laquelle a brûlée dernièrement.

Il fut proposé par le conseiller Arice Quenneville et secondé par le conseiller Alcide Carrière qu'à l'avenir il doit payé les salaires suivants pour les journaliers, 30 cts. l'heure pour un homme, 40 cts. l'heure pour un homme et un cheval, et 50 cts l'heure pour un homme et deux chevaux.

Il fut proposé par le conseiller Ovide Duhème et secondé par le conseiller Albert Caza que M. F.-X. Quenneville soit autorisé de dépenser pour réparations au chemin Leahy ouest, la somme de \$100.

Il fut proposé par le conseiller Alcide Carrière et secondé par le conseiller Adrien Quesnel d'ajourner l'assemblée au 21 courant à huit heures du soir.

Denis Latreille,
Sec.-Trés.



**C'EST CHEZ LUI
QU'IL REFAIT
SON PLEIN
D'ÉNERGIE**

SUR tous les fronts, les femmes combattent à côté de leurs hommes. Le rôle de la femme au foyer n'est pas le moins important. Jamais n'a-t-il été plus nécessaire de maintenir la santé de la nation à son plus haut niveau.

Servez des repas bien répartis. Veillez à ce que les viandes et les légumes soient bien emmagasinés et bien cuits afin de leur conserver toutes leurs vitamines.

Si vous avez la bonne fortune d'avoir des accessoires électriques pour conserver et faire cuire vos aliments, gardez-les en bon état. Voyez votre vendeur d'appareils électriques aujourd'hui—faites lui vérifier ceux de vos accessoires qui ont besoin de légères réparations.



THE *Shawinigan* WATER & POWER CO.

QUALITÉ ÉCONOMIE COMPÉTENCE

NOUS AVONS TOUT POUR VOUS SERVIR EN PAPIER — EN PAPETERIE

Tél. 654

Articles de Classe	Estampes en Caoutchouc
Articles de Bureau	Livrets de Comptoir
Articles de Magasin	Système McCaskey
Livres de Comptabilité	Système Ramsay
etc. etc.	etc. etc.

AGENT:
CAISSES ENREGISTREUSES
CLAVIGRAPHES — MACHINES À ADDITIONNER
DUPLICATEURS — COFFRE-FORTS
ETC. ETC.

LA PAPETERIE VALLEYFIELD INC.
32, rue Ste-Cécile — C.P. 29, VALLEYFIELD, P.Q.

Renommé Depuis 50 Ans THÉ "SALADA"

Malgré les difficultés actuelles la qualité superbe de ce thé favori est maintenue.

La fête de l'Assomption de la Vierge-Marie à Bellerive dimanche prochain, le 15 août

Programme spécial organisé pour la célébration de cette fête — Messe solennelle à 10.15 a.m. Procession dans la soirée

La fête de l'Assomption de la Sainte-Vierge-Marie revêtera cette année, comme par les années passées, un cachet particulier à Valleyfield. La paroisse Notre Dame de Bellerive a préparé un programme spécial pour la célébration de cette fête qui coïncide cette année avec la journée de dimanche prochain.

Une communion générale des paroissiens de Bellerive est au programme de la matinée et précèdera la messe solennelle qui sera chantée à 10.15 a.m. avec un sermon de circonstance prononcé au cours de la messe.

Des décorations spéciales orneront les alentours de l'église et les rues environnantes revêtiront une atmosphère de fête.

Dans la soirée, il y aura procession à 8 p.m. On chantera les

mystères du Rosaire, et il y aura arrêt à un reposoir où se fera la bénédiction du St-Sacrement. Les litanies de la Ste-Vierge seront chantées par la chorale et plusieurs chants d'ensemble seront entonnés par la foule. M. le chanoine H. Julien prononcera le sermon de circonstance. La procession suivra les rues Danis, Dion, boulevard du Havre et Edmond jusqu'à l'église.

Une invitation spéciale est faite aux congrégations de la Ste-Vierge des paroisses voisines et de toute la région.

Des souhaits de bienvenue sont offerts à tous de la part du curé de la paroisse, M. l'abbé J. D. St-Aubin. Le principal but des prières de la journée sera l'obtention de la paix dans le monde par l'intermédiaire de la Vierge Marie.

Le Club des Tireurs de Valleyfield privé de munitions

Le secrétaire invite tout de même les membres à demeurer unis — Lettre qui renseignera

Le Club des Tireurs de Valleyfield Inc. a dû suspendre ses activités, cette année, à cause des restrictions imposées sur les munitions. Toutefois, la direction nous informe que les cartes de membres sont quand même en vente. Le prix de contribution a été réduit à \$1.00 et un grand nombre de membres ont tenu à encourager leur club en retenant leur carte de 1943. Les membres qui n'auraient pu être rejoints sont priés de s'adresser à M. Arthur Leboeuf, secrétaire, pour se procurer leur carte.

M. Leboeuf nous a transmis la lettre qu'il a reçue du directeur des munitions pour armes portatives, en réponse à la demande qu'il avait faite, au nom du Club des Tireurs, pour se procurer des munitions.

Voici le teneur de cette lettre:

Comm. des Prix et du Commerce
410, Edifice Victoria,
Ottawa, Ontario,
le 19 juillet 1943.
M. Arthur Leboeuf,
Secrétaire,

Club des Tireurs de Valleyfield Inc.,
381, rue Victoria,
Valleyfield, P.Q.

Monsieur,

En réponse à votre lettre datée du 28 juin nous regrettons de vous informer qu'en raison de la rareté critique des munitions pour armes portatives à l'usage des civils, il n'est pas possible de libérer des munitions pour votre club pour le tir de pigeons artificiels.

L'approvisionnement de munitions pour les armes portatives est tellement limité que seules de petites quantités peuvent être libérées pour les besoins les plus essentiels.

Vous trouverez, ci-jointe, une copie de l'ordonnance No 251, laquelle vous fournira peut-être les renseignements que vous désirez avoir.

Votre tout dévoué,
P. G. JONES,
Directeur, Munitions
pour armes portatives.

Howick

DECES

TRUDEAU—Le 1er août, à l'âge de 65 ans, est décédée Mme Louis Ferdinand Trudeau, née Bernadette Brault. Les funérailles eurent lieu le 4 août à Howick.

TRUDEAU—Le 8 août, à l'âge de 68 ans, est décédé Louis Ferdinand Trudeau, époux de Bernadette Brault, décédée. Les funérailles eurent lieu à Howick le 11 août.

Résultat de la Kermesse

Les 28, 29, 30 et 31 juillet, le village de Howick a connu une animation inaccoutumée. Ce fait est dû aux fêtes champêtres organisées et présidées par M. le curé Downs. Grâce à la générosité et à la bonne volonté collectives les préparatifs de la kermesse et la décoration du local se firent en un clin d'oeil et sans incidents fâcheux. D'attrayants kiosques furent préparés et il y eut attractions diverses. Parmi les cadeaux qui ont été tirés au sort, voici un aperçu de quelques uns:

L'heureux gagnant du service de vaisselle, offert par M. Charles Cadieux de Valleyfield, est M. Ferdinand Rainville de Montréal. Ce tirage a rapporté la jolie somme de \$352.

La raffle du châle donné par Mme Ubald Beaudin a rapporté \$47.50. Ce châle splendide a été gagné par Mme Roméo Dubuc.

Mlle Valentine Touchette de Ste-Martine a gagné la robe de laine de Mme Willie Logan. Avec ce tirage nous avons fait \$39.

Des encans terminaient chacune de ces veillées. Un encan chinois mettant en vente un mouton donnée par M. Roméo Dubuc a rapporté la somme "record" de \$108. Ceci se passe de commentaire.

Maintenant le résultat final de cette kermesse est un succès puisque nos recettes brutes sont de \$2,005. Il nous a fait plaisir de remarquer parmi nous à cette occasion de nombreux concitoyens d'origine anglaise et un très grand nombre d'étrangers venus surtout de Valleyfield et de St-Louis de Gonzague. Leur présence ici nous a laissé un souvenir des plus doux et des plus précieux.

Des remerciements sincères à tous ceux qui directement ou indirectement ont contribué à cette oeuvre paroissiale.

Au sacre de Mgr McEntegart

A la cathédrale Ste-Marie de Ogdensburg, N.-Y.

S. E. Mgr Alfred Langlois, évêque du diocèse de Valleyfield, assista mardi dernier au sacre du cinquième évêque du diocèse de Ogdensburg, état de New-York, S. Excellence Mgr Bryan McEntegart, à la cathédrale Ste-Marie.

Plusieurs princes de l'église et hauts personnages du monde ecclésiastique assistèrent à ces cérémonies.

Le nouvel évêque fut sacré par S. E. David F. Cunningham.

On ne devrait jamais se servir de goudron, de peinture, d'huile de lin, d'huile usagée ou de toute autre substance insoluble pour marquer les brebis des ranches ou pour numéroté les moutons pour la vente. Il est très difficile d'enlever ces marques de la toison et cela coûte cher. On trouve dans le commerce des liquides solubles et qui ne tachent pas que l'on peut employer pour cela.

QUATRE
GÉNÉRATIONS
de femmes
heureuses



ont su faire disparaître facilement la FAIBLESSE

Pâleur, Faiblesse, Nervosité, Irrégularité, Manque d'Appétit, Troubles féminins, symptômes ou conséquences de l'ANÉMIE.

TONIFIEZ-VOUS EN PRENANT LES BONNES
PILULES ROUGES

POUR LES FEMMES PÂLES ET FAIBLES

Cie Chimique FRANCO Américaine Ltée, 1566, rue St. Denis, Montréal

Journée active pour l'Unité Sanitaire à St-Louis de Gonz.

Presque un record pour la localité — L'unité sanitaire très active — Un rapport du Dr J.-A. Patenaude

L'unité sanitaire a connu dernièrement à St-Louis de Gonzague une journée très active.

Dans la seule journée de lundi dernier, le Dr Patenaude, assisté des gardes Besner, Primeau et Crépin, a administré 249 immunisations contre la diphtérie.

28 cas de vaccination ont été passés, tandis que 115 préscolaires et 82 bébés étaient examinés.

Ces chiffres démontrent une som-

me de travail peu commune, surtout pour une seule journée. Pour la localité de St-Louis de Gonzague, ils constituent un record. Il nous fait plaisir de souligner le travail de l'unité sanitaire dans le district de Beauharnois. Ce travail hâtera le but tant désiré de posséder dans ce district une jeunesse saine et prémunie contre les maladies contagieuses destructrices d'un si grand nombre d'enfants.

M. Trefflé Leduc élu président de l'Union Internationale du Textile à l'assemblée du 8

A une conférence spéciale convoquée par l'Union internationale des ouvriers unis des Textiles d'Amérique, dimanche à 1440, rue Bleury, des représentants de sept moulins de la Dominion Textile ont résolu de demander l'ouverture immédiate de négociations avec la compagnie.

Plus de cinquante délégués, ainsi qu'une forte délégation de la Montreal Cottons Ltd., de Valleyfield, ont décidé d'envoyer une communication à la compagnie, demandant que des négociations s'ouvrent d'ici le 18 du courant, "ajoutant qu'immédiatement après cette date, la question sera référée à une réunion générale des membres afin qu'ils agissent tous ensemble, si leur requête n'est pas acceptée".

Une résolution spéciale fut adoptée afin d'envoyer une requête au Conseil régional pour une semaine de vacances payées pour les ouvriers de la Montreal Cottons, Ltd., Valleyfield.

Après une vive discussion, les délégués décidèrent d'envoyer un télégramme au major-général LaFlèche, ministre des Services nationaux, "protestant contre l'appui qu'il donna aux syndicats catholiques, lesquels, dans l'opinion des délégués, ne représentent personne dans l'industrie des textiles de la ville

de Montréal."

Interrogés sur l'action qu'ils veulent prendre en cas de refus de la part de la compagnie, plusieurs délégués répondirent que c'est aux membres aux réunions générales de décider, mais qu'un bon nombre parlent de grève.

Aux élections tenues à la fin de la conférence, deux ouvriers de chaque moulin furent nommés membres du conseil exécutif. M. Trefflé Leduc, de la Montreal Cottons, de Valleyfield fut élu président.

Le Kilgour ne prenait pas part à la joute de dimanche à Valleyfield

Le club de balle molle féminin de Valleyfield a eu le plaisir de recevoir un club féminin de Beauharnois dimanche le 8 août dernier.

Les visiteurs avaient eu comme nom, "KILGOUR" un club de la même ligue, arrivé en 1ère position pour l'année 1943, mais c'était bien H.S.P.M. arrivé en 2è position.

Aucun joueur du club "KILGOUR" ne prenait part à la joute de dimanche dernier qui a été remporté par Valleyfield par le score de 13 à 12.

Boutons et Vers à Tête Noire Soulagés par cet Onguent Médicinal

Que vous soyez en costume de bain ou en robe de soirée, vous serez beaucoup embarrassée par les affections de la peau et les irritations sur les épaules, le dos, ainsi que sur le visage.

Pourquoi ne pas faire quelque chose pour enrayer cette condition—quelque chose qui vaut la peine. L'Onguent du Dr. Chase est un produit médicamenteux sur lequel vous pouvez vous fier pour clarifier les troubles de la peau de cette sorte ainsi que les démangeaisons et l'eczéma. Les mères qui sont accoutumées d'employer l'Onguent du Dr. Chase pour la peau du bébé et pour l'eczéma le trouve plaisamment doux et calmant et bientôt elles prennent l'habitude de l'employer elles-mêmes pour les affections de leur peau. 60cts. la boîte. Bocal Economique, contenant cinq fois autant, \$2.00.

L'Onguent
Dr. Chase



VOYEZ
votre marchand
ou l'agent local
de
THE
SHAWINIGAN
WATER
& POWER CO.

GENERAL ELECTRIC
SERVICE
CERTIFIÉ
d'APPAREILS DOMESTIQUES
Poêles - Radios

Les Nouvelles Sociales

Frost-Beaulieu

En l'église Saint-Raphaël d'Outremont, mercredi, à 8h. 30, M. l'abbé Oswald Sullivan a béni le mariage de Mlle Marjolaine Beaulieu, fille du capitaine et de Mme Rosaire Beaulieu, avec M. Charles-Edmund Frost, de la marine américaine, récemment arrivé d'outremont, fils de M. Charles Frost, décédé, et de Mme Frost, de Chicago, Ill. L'église était décorée de glaieuls et autres fleurs de saison et de massifs de palmiers et de fougères. Pendant la messe, un programme de chant fut exécuté. M. Savaria était à l'orgue. Le capitaine Beaulieu accompagnait sa fille et Me Lionel Cossette, de Valleyfield, était le témoin du marié. La mariée portait une robe de tulle de soie sur fourreau de satin charmeuse, un petit chapeau Pompadour de mêmes tissus; son bouquet colonial était composé de fleurs blanches. Mme Beaulieu, mère de la mariée, portait une robe de crêpe bleu poudre avec petit chapeau de fleurs roses et touffe de pois de senteur au corsage. Mme Frost, mère du marié, était vêtue d'une robe de romalba noir et coiffée d'un feutre; des accessoires noirs et un bouquet de gardenias au corsage complétaient sa toilette. A l'issue de la cérémonie, il y eut réception à l'hôtel Windsor où les salons étaient décorés de glaieuls et autres fleurs de saison. Les nouveaux mariés partirent ensuite pour le Lac Placide et New-York. Mme Frost portait, pour voyager, un costume couturier de crêpe bleu pâle, un petit chapeau en fleurs de velours noir, des accessoires noirs et un manteau de voyage en lainage rouge vif garni de lynx blanc. De New-York, M. et Mme Frost partiront pour la Virginie où ils habiteront.

NAISSANCES—

THIBODEAU—A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le mercredi 4 août 1943, à M. et Mme Paul-Emile Thibodeau, née Blandine Bégin, un garçon, baptisé Jean, Paul, Gaston par M. l'abbé Julien. Parrain et marraine, M. et Mme E. Bilodeau.

LANTHIER—A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le vendredi, 6 août 1943, à M. et Mme Omer Lanthier, née Yvonne Paquette, un garçon baptisé Marcel par M. l'abbé Sauvé. Parrain et marraine, M. et Mme Albert Paquette. Porteuse, Mme Joseph Paquette.

M. Delpha Sauvé, M.P.P., a accompagné dimanche dernier l'hon. Maurice Duplessis à St-Jean, Qué.

M. Louis Chénier, R.A.F. de Toronto était l'hôte de la famille Joseph Lafleur mercredi dernier.

M. et Mme Georges Beaugard de Montréal visitaient la famille Henri Huneau en fin de semaine.

Mlle Madeleine Michaud de Huntingdon était l'hôte de Mlle Anna Perron la semaine dernière.

Mlle Françoise Girard était à Montréal mercredi à l'occasion du mariage Frost-Beaulieu.

Mlle Lucille Perron, Pauline Lapointe, Marthe Rousseau, Alice Larche et Margot Tremblay sont de retour d'un voyage à Toronto et aux Chutes Niagara.

M. et Mme Orphir Leduc de Montréal sont à Valleyfield depuis quelques jours les hôtes de Mme Eucher Robillard.

Mme Philippe Marchand de Montréal était à Valleyfield au cours de la semaine dernière.

Mme Henri Huneau passe quelque temps à Québec.

Mlle Madeleine Michaud de Huntingdon et Mlle Anna Per-

ron sont de retour du Saguenay où elles ont voyagé à bord du Tadousac.

M. et Mme Lionel Perron étaient dans les Laurentides au début de la semaine.

M. et Mme Anatole Latour passent une quinzaine à Québec chez M. et Mme Maurice Huot.

NAISSANCE

A Valleyfield, le 2 août dernier, à M. et Mme Lionel Frédette, née Florence Séguin, une fille baptisée par M. l'abbé Alfred Sauvé, Marie, Thérèse, Claudette, Diane. Parrain et marraine, M. et Mme Paul Séguin de Vankleek Hill, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Anita Séguin de Vankleek Hill, tante de l'enfant.

M. Marchand décédé subitement

Nous apprenons à la dernière minute que M. J.-Arthur Marchand, 51 ans, à l'emploi de la compagnie de chemin de fer New-York Central à Valleyfield, est décédé subitement mercredi soir dernier à sa demeure, 155, rue Jacques-Cartier.

Il était à peu près dix heures quand M. Marchand se sentant un peu malade quitta l'arène pour se rendre chez lui. En arrivant il fit part à son épouse du malaise qu'il ressentait et s'écria-

Mme Amédée Lachance de St-Honoré de Shenly de Beauce. La mariée portait une longue robe de dentelle blanche avec voile trois-quart, diadème de marguerites et bouquets de lys. Mlle Eva Léger et Berthe Vachon, Enfants de Marie faisaient la quête. Après le mariage, il y eut réception chez les parents de la mariée. Les nouveaux époux se rendirent en voyage à Ste-Agathe des Monts, Ste-Anne de Beupré et St-Honoré de Shenly. La mariée portait alors un costume deux-pièces, brun coco, manteau de même teinte, col de renard et accessoires bruns. M. et Mme Lachance résideront à Valleyfield. Voeux de bonheur aux nouveaux époux.

Mlle Thérèse Brosseau a passé quelques jours à Montréal, l'invitée de sa cousine, Mlle Pierrette Barbeau.

Mlle Marie Reine Legault en visite à Montréal chez sa soeur, Mme Roland Guérin.

Mlle Thérèse Tremblay passe une semaine à Montréal chez des parents.

M. et Mme Albert Cousineau et leurs enfants sont retournés à Charlesbourg après avoir passé une semaine chez leurs parents à St-Stanislas et à Valleyfield.

Mme Armand Duhaime, Mme Godfroi Miron et sa fille Gisèle de Valleyfield chez M. J.-A. D'Aoust jeudi dernier.

Les familles Albert Cousineau de Charlesbourg, Armand Duhaime, Godfroi Miron de Valleyfield, Georges Bougie de Huntingdon, Réal Girouard et Adélaïde D'Aoust de St-Stanislas en pique-nique dimanche dernier chez M. et Mme Ulrich Joly de Port Lewis.

DECES

Le 9 août à St-Stanislas de Kostka est décédée Mme Pierre Viau, âgée de 86 ans et résidant à Hungry Bay. Les funérailles eurent lieu mercredi à 9 heures.

MARIAGE

On annonce le mariage de M. Léonide Montpetit, fils de M. Alfred Montpetit et de Mme Marie-Éléonore Pélaudeau, fille de M. Euclide Pélaudeau et de Rosana Boyer. Le mariage aura lieu à St-Timothée, prochainement.

Aux joueurs de bowling à Valleyfield

Une invitation

Eh oui! C'est Gaspard Leduc, le populaire propriétaire de la salle de quilles Salaberry, qui vous invite encore cette année à venir passer d'agréables soirées au milieu d'un atmosphère récréatif et rempli de saine gaieté. Ses huit allées sont polis comme un miroir, et d'ailleurs, vous le savez, c'est toujours comme ça chez Gaspard.

A son retour d'une vacance de quelques semaines au "Buton", Gaspard nous a dit que déjà les organisateurs l'ont rencontré et l'enthousiasme est plus grand que jamais. Des ligues sont à se former en vue de la prochaine saison de quilles et déjà, tous les soirs, les huit allées sont remplies d'amateurs qui se "font le bras".

Ti-Coq, le "pin boy" bien connu, dit qu'il sera à la hauteur de sa position et qu'il sera encore plus vite à retourner les "boules" parce que son patron a installé une fontaine spécialement pour les "spotteurs".

On ne veut pas vous retenir plus longtemps à lire un long article, car on sait que vous brûlez déjà de l'envie de venir jouer une partie de quilles au Salaberry Bowling. Nous vous disons donc, pas bonjour, mais BIENVENUE.

Ste-Martine

M. A. Massé et Mlle T. Beaudoin et M. R. Lalonde et Mlle H. Archambault, de Rawdon, Qué., en visite dimanche dernier chez M. et Mme René Sagala.

M. et Mme Flavien Bergevin et leurs enfants en fin de semaine à Montréal, chez des parents avec

sa quelques minutes après. Il semble que la mort est due à une attaque d'angine.

Outre son épouse née Blanche Daoust, le défunt laisse une fille, Marie-Marthe et quatre fils: Jean-Paul, Claude, Gérald et Jean-Jacques.

Lui survivent également deux frères et deux soeurs: MM. Oswald Marchand de St-Lambert, Rosario Marchand de Montréal, Mlle Germaine Marchand, de Montréal et Mme Jules Laberge (Alicia) de Montréal également.

Les funérailles auront lieu samedi matin, à 9.30 hrs. p.m. à la cathédrale de Valleyfield.

Le beurre et le fromage dans Québec

Production du beurre accrue en 1943 — Le fromage se chiffre à 8,557,098 en juillet

La Section agricole du Bureau des Statistiques publiait lundi son rapport préliminaire sur la production de beurre et de fromage dans la province de Québec.

Production de beurre et de fromage

En juillet 1943 (chiffres correspondants de 1942 entre parenthèses) la production de beurre s'est totalisée à 13,573,279 (11,015,401) livres et accuse une augmentation de 23.2 pour cent.

La production de fromage s'est chiffrée à 8,557,098 (10,624,539) livres et montre une diminution de 19.5 pour cent sur le mois correspondant de 1942.

Pendant les sept premiers mois de l'année 1943, la production totale de beurre atteint 47,541,845 (36,239,427) livres et dépasse de 31.2 pour cent celle de la période correspondante de l'an dernier.

M. et Mme Damien Rose de Howick.

M. et Mme Narcisse Bertrand en fin de semaine, les invités de M. et Mme Oliva Bertrand de Verdun.

Mme Georges Lefebvre de Montréal avec leurs fillette Claire en vacances dernièrement chez M. et Mme F. Bergevin.

M. et Mme René Bertrand et leur fils Richard et Robert en visite chez M. et Mme Paul Prud'homme.

NAISSANCE

Dernièrement à M. et Mme Raymond Laberge, un fils baptisé Joseph, Rosario, Marcel. Parrain et marraine, M. et Mme Rosario Laberge, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Lucien Reid, tante de l'enfant.

MARIAGE

Gagné—Primeau

Dernièrement avait lieu le mariage de M. et Mme René Gagné, [Mlle Blanche Primeau, fille de M. et Mme Elzéar Primeau, autrefois de Ste-Martine] en l'église Notre-Dame de la Paix, à Verdun. Les nouveaux époux ont fait leur voyage de noces dans Les Laurentides. En fin de semaine ils étaient de retour dans notre localité et ils ont rendu visite à leurs parents. Nos meilleurs voeux accompagnent l'heureux couple.

St-Stanislas de Kostka

Mlle Pauline Hamelin recevait la semaine dernière au camp de M. Jos. Longtin un groupe d'amies de St-Stanislas. Une température idéale permit aux invitées de passer la plus agréable journée. La table magnifiquement décorée et chargée de mets succulents donna aux convives l'occasion de se régaler avec appétit. On chanta et dansa gaiement sur la pelouse une bonne partie de l'après-midi. Parmi les invitées on remarquait: Mlles Noëlla, Gisèle et Annette Girouard, Anita Picard, Jeannette et M.-Berthe Longtin, Rita et Céline Legault,

Pauline, Claire et Marielle Hamelin, Raymonde Lemieux, Marielle Lalonde, Ghislaine D'Aoust, Jacqueline Tremblay, Mme Romuald Hamelin. On s'amusa très tard après souper pour revenir enchantées de cette agréable excursion à la "Villa du plaisir" sur les bords de notre beau lac St-François.

MARIAGE

Le 31 juillet en l'église paroissiale de St-Stanislas, fut béni par M. l'abbé Louis Rolland, le mariage de Mlle Agnès Léger, fille de M. et Mme Joseph Léger, avec M. Raoul Lachance, fils de M. et

LA GUERRE CHEZ NOUS

La vérité se fait de plus en plus évidente, au Canada, de la parole de Sa Majesté à l'effet que dans cette guerre nous sommes tous au front. Il n'est pas une seule personne intelligente qui ne soit aujourd'hui convaincue de la nécessité absolue, pour la victoire, de la mise en oeuvre intégrale du capital humain, hommes et femmes. Il n'est donc pas une seule personne intelligente qui veuille entraver les mesures du gouvernement touchant la main-d'oeuvre — mesures positivement conçues pour la victoire.

Les lecteurs de journaux peuvent donner une aide précieuse au gouvernement en étudiant d'une façon attentive les règlements du Service sélectif national (emplois civils), et tout particulièrement les ordonnances sur l'emploi obligatoire publiées de temps à autre dans les journaux sous l'autorité du ministre du Travail.

C'est par le moyen de ces règlements et ordonnances que l'on pourra tirer le rendement maximum de notre main-d'oeuvre masculine et féminine. Les règlements s'appliquent, sauf quelques exceptions, aux deux sexes à compter de l'âge de 16 ans. On les modifie et on y ajoute de temps en temps afin de répondre aux besoins du moment. Hommes et femmes sont maintenant sujets, sur avis de sept jours, à être dirigés vers des emplois plus essentiels. Les hommes sujets au service militaire peuvent être requis d'accepter des emplois alternatifs. Les houilleurs doivent continuer à travailler dans les mines de charbon, et les anciens houilleurs, s'ils sont physiquement aptes, doivent se présenter pour de l'emploi dans les mines. La main-d'oeuvre agricole est informée de ce qu'elle doit et ne doit pas faire. De même les patrons ne peuvent pas employer, ni retenir à leur service, ceux que visent les ordonnances, à moins d'avoir obtenu du plus proche bureau de Placement et du Service sélectif, la permission de le faire.

Que patrons et ouvriers de toutes les classes lisent les diverses ordonnances au fur et à mesure qu'elles paraissent dans les journaux; qu'ils les étudient avec attention, et qu'ils aident l'effort de guerre en s'y conformant. Seule une pareille union dans l'effort nous vaudra la victoire, objet de nos plus vives espérances.—[Citizen d'Ottawa].



OUVERTURE

de la

SAISON

DES QUILLES

8 ALLEES 8

— AU —

SALABERRY BOWLING

GASPARD LEDUC, prop.

Rue Victoria

Tél. 830-R

Roger Faubert mène les Moose à la victoire contre Mallette

Le grand lanceur droitier vient à la rescousse de son homonyme dans la quatrième manche — Il frappe deux coups sûrs en quatre apparitions — L'Hôtel Mallette commet des erreurs

Les Moose ont établi définitivement leur position en tête de la ligue pour la fin de saison en triomphant de l'Hôtel Mallette mardi dernier dans une des meilleures parties de l'année.

Le grand lanceur droitier Roger Faubert a mérité les honneurs de la partie. Faubert vint à la rescousse de son homonyme "Baptiste" Faubert dans la quatrième manche et frappa lui-même un deux buts et un trois buts au cours de la joute pour aider son club à triompher par le score de 8 à 7.

L'Hôtel Mallette a pris les devants dans les premières manches, mais des erreurs coûteuses permirent aux Moose de compter dans la sixième manche, les sixième et huitième points qui leur assurèrent la victoire.

Joannette frappa un circuit magistral pour l'Hôtel Mallette, mais les buts étaient vides.

Par cette défaite, l'Hôtel Mallette devra rencontrer le club de Huntingdon dans les premières éliminatoires.

HOTEL MALLETTE

	a.b.	Pts.	c.s.	E.
Boyer, c.c.	4	1	1	0
Rivest, 1 but	3	2	2	2
Turner, 3 but	4	0	2	0
Leroux, 2 but	3	0	1	0
Gural, rec.	2	1	1	0
D. Dandurand, c.g.	4	0	0	0
Joannette, a.c. ...	4	2	2	1
R. Dandurand, c.d.	3	1	1	0
L. Cyr, lanc.	3	0	0	0
xJ. Lascelles	1	0	0	0
31	7	10	3	

MOOSE

	a.b.	Pts.	c.s.	E.
Plante, a.c.	3	2	2	0
Bourdeau, 3 but .	4	1	2	0
Tessier, 1 but ...	4	2	1	0
R. Faubert, c.c. .	4	1	2	0
Brunet, 2 but ...	2	0	0	0
Leduc, c.g.	3	0	2	0
Bougie, rec.	3	1	1	1
Glaude, c.d.	3	0	1	1
P. Faubert, lanc.	1	0	0	0
Lalonde	1	1	0	0
28	8	11	2	
Hôtel Mallette	011	500	0	—7
Moose	101	024	x	—8

St-Chrysostome

Mme Lemaire et sa fillette de St-Jean, Gisèle Bourdeau de Lacolle en visite chez M. et Mme Philias Bourdeau.

Mlle Gertrude Dauphinais à Howick chez sa soeur, Mme Sylvio Charette.

Mlle Yvette Lebyre de Châteauguay en fin de semaine chez sa mère, Mme Lebyre.

M. et Mme Denis Gougeon de Montréal chez Moïse Bouchard.

Miles Thelma Milne, Shirley Kerr, Kathleen Elliott sont arrivés après avoir passé dix jours au camp C.-G.I.T. à Magog.

Le Dr Gauthier Favreau de Sherbrooke en visite chez des amis.

Mme Ray Reddick et Mlle Shirley Reddick à Montréal pour quelques jours.

M. et Mme Omer Crête de Montréal chez Mme S. Crête.

Mlle Suzanne Favreau de Montréal et le Notaire et Mme Lareau de Chambly en fin de semaine chez Mme T. C. Favreau.

Incendie à la bijouterie de M. T.-A. Laniel

Au cours de l'après-midi de mardi dernier, un incendie se déclarait à la bijouterie de M. T.-A. Laniel où les employés étaient à leur travail. Le feu quoique minime qu'il fut, causa une si vive surprise, qu'un des employés défonça le mousticaire d'un chassis pour fuir le danger. Les dommages sont insignifiants et l'on n'eut pas à requérir l'aide des pompiers.

Club cycliste en formation

La nouvelle du club cycliste Métropole dans les murs de Valleyfield a donné l'idée à des jeunes gens de Valleyfield de fonder un club cycliste local.

Si ce club pouvait se former de façon assez intéressante d'ici à la venue de ces visiteurs, ce serait une heureuse chose que le club cycliste de Valleyfield soit l'hôte du club Métropole de Montréal.

Invitation est ici faite par la voix de ce journal à tous les amateurs de la bicyclette de faire partie du club cycliste local dont la formation a été entreprise.

Il ne faut pas oublier que ce club comporte des membres des deux sexes et que le but principal est de faire apprécier le sport du cyclisme tout en procurant à ses membres les récréations les plus saines possibles.

Il suffira donc aux intéressés d'envoyer leur nom et leur adresse à M. Bruno Girard, 12, rue Montcalm, ou appeler 292 pour informations. M. Girard se fera un plaisir d'expliquer les buts du club cycliste en formation à tous ceux qui désireraient en faire partie.

Il serait opportun que ceux et celles qui veulent faire du cyclisme organisé le fasse savoir à M. Girard au plus tôt afin que l'organisation marche le plus rondement possible.

M. et Mme Gontran Parent et leur fils Jacques de Montréal; Mme Exemer Parent, M. A. Parent de Amos, Abitibi en visite chez Mme Soucy et J. Couillard.

Mmes Jack Watkin, Clifford Léonard et Robt. Léonard, Mlle Jean Léonard de Montréal chez M. Atkinson dimanche.

M. et Mme Wilfrid Huot en pèlerinage au Cap de la Madeleine.

L'hon. juge Paul Mercier est décédé, à l'âge de 55 ans, mardi matin, à Montréal

Il était apparenté aux familles Albert Dion, Armand Clairmont et Aberdeen McCabe — Il laisse de nombreux amis dans notre région

L'hon. juge en chef Paul Mercier, de la Cour de circuit du district de Montréal, est décédé mardi matin, vers 10 heures, à l'Hôtel-Dieu de Montréal, après une courte maladie. Le défunt était âgé de 55 ans et était juge depuis le 30 novembre 1937. Il avait été député de Montréal-Saint-Henri de 1921 à 1937 et avait été élu aux diverses élections générales par d'importantes majorités.

Homme d'une affabilité reconnue, l'hon. juge Mercier ne comptait que des amis parmi les membres de la magistrature et du Barreau. Il emporte avec lui le souvenir d'un citoyen dont l'esprit de dévouement restera longtemps dans la mémoire de ceux qui l'ont connu. Lui survivent, sa femme, née Dion [Aline] et trois enfants: Marcel, Thérèse, épouse de Me Yves Pelletier, et Pauline. Il laisse également des frères et des soeurs, ainsi qu'un grand nombre de neveux et nièces.

L'hon. juge Paul Mercier était né le 14 février 1888, à Montréal. Il était le fils de feu l'hon. juge Wilfrid Mercier, de la Cour supérieure, et d'Emilie Brossoit. Il avait fait ses études à l'école Montcalm, au collège Sainte-Thérèse, puis à l'Université Laval, maintenant l'Université de Montréal. Le 16 juin 1913, il avait épousé Mlle Aline Dion, fille de M. Daniel Dion, de Valleyfield. De ce mariage sont nés trois enfants: Marcel, Thérèse, épouse de Me Yves Pelletier, avocat, et Pauline.

L'hon. juge Mercier avait fait

partie de plusieurs clubs et associations, entre autres de l'Association du Barreau canadien. Il s'était occupé de politique durant un grand nombre d'années et avait participé à des luttes pour le parti libéral, non seulement dans la province de Québec, mais aussi en d'autres provinces. Il avait été élu député de Montréal-Saint-Henri en 1921 et avait été ré-élu aux quatre élections générales suivantes.

Il avait eu l'honneur d'être le député aux Communes élu avec la plus grande majorité. Lorsque le Parlement avait autorisé une enquête sur l'administration des douanes au Canada, l'hon. juge Mercier, alors avocat, en avait été nommé président. Il ne comptait que des amis dans le groupe parlementaire. Il avait été grand chevalier du Conseil Saint-Henri des Chevaliers de Colomb. Il était juge en chef de la Cour de circuit du district de Montréal depuis le 30 novembre 1937. Il avait été nommé conseil du roi en 1922 et avait été l'un des fondateurs de la Jeunesse libérale de Montréal.

Après avoir obtenu sa licence en droit à l'Université Laval avec très grande distinction en 1912, il avait d'abord pratiqué seul sa profession d'avocat et avait fait ensuite partie de l'étude légale Létourneau, Beaulieu, Marin et Mercier. A la nomination de l'hon. juge Létourneau comme juge de la Cour d'appel, la société avait été dissoute et formée de nouveau sous la raison légale de Beaulieu, Gouin, Marin et Mercier.

Ste-Martine

Mlle Jacqueline Foucault, G.M., de Montréal en fin de semaine chez Mlle Françoise Prud'homme.

Mlle Mariette Jeanneau et M. Gérard Jeanneau de St-Jérôme ainsi que Mlle Madeleine Jeanneau et son ami de Montréal, de passage chez M. et Mme Adrien Jeanneau en fin de semaine.

M. Paul-André Beauchemin en visite chez sa mère à Varenne en fin de semaine.

M. et Mme Aristide Grégoire et leur fillette Angèle à Montréal dernièrement chez leurs parents.

M. et Mme Rosario Riendeau et leurs enfants en vacances chez leurs parents, M. et Mme Albert Primeau.

Mme Ephrém Laberge de Montréal en visite chez son frère, M. Aimé Roy.

M. et Mme Albert Vachon et M. Edouard Lajoie en visite chez M. et Mme Adélaïde Leduc ainsi que chez M. et Mme Joseph Vachon de St-Stanislas, dimanche dernier.

M. Germain Vachon de St-Stanislas en promenade chez M. et Mme Albert Vachon.



"Prenez bien soin de votre téléphone!"

Il peut être difficile ou impossible de remplacer un appareil téléphonique — les pièces de rechange sont rares et les matériaux de l'outillage neuf sont requis pour la guerre. Vous voudrez donc prendre un grand soin de votre appareil. Voici, à titre d'exemple, six causes de détérioration:

1. Ne posez jamais votre appareil sur la boîte murale ni sur une tablette étroite. Placez-le sur une table ou un bureau large et solide.
2. Voyez à ce que le cordon ne s'enroule pas autour du bouton du tiroir. En ouvrant le tiroir vous pouvez renverser l'appareil, en le fermant, tortiller le cordon de votre téléphone. Le remplacement peut endommager le fil et nécessiter un nouveau câblage.
3. Quand vous peignez, couvrez l'appareil d'un linge ou d'un papier. Si vous lavez le parquet ou les boiseries prenez garde de ne pas mouiller le fil.
4. Posez toujours soigneusement votre récepteur. Raccrochez avec rudesse c'est s'exposer à fausser le délicat mécanisme intérieur. (Assurez-vous que le récepteur est bien en place pour éviter de produire un signal d'occupation.)
5. Si vous avez le service à cadran, ne vous servez ni d'un crayon ni d'une tige pointue pour composer. Cela abîme le cadran et donne souvent lieu à des erreurs de composition.

ÉVITEZ CES ERREURS:

THE BELL TELEPHONE COMPANY OF CANADA

CHATELAIN BUSINESS COLLÈGES

Purchaser of Assets

Acquéreur de l'Actif

of the

de

FORTIN BUSINESS COLLEGES LTD.

- DAY and EVENING CLASSES
- COMMERCIAL
- STENOGRAPHIC
- ACCOUNTANCY
- SECRETARIAL

• Enroll Now

- COURS du JOUR et du SOIR
- COMMERCIALE
- STENOGRAPHIQUE
- COMPTABILITE
- SECRETARIAT

• Inscrivez-vous immédiatement

Principal: MR. R. AUDET

Asst. Principal: Mde L. LEMIEUX

BRANCHES: Rosemont

St-Henri

SUCCURSALES:

St-Denis

Lachine

16, rue Académie

TEL. 1200

Valleyfield

Distingués visiteurs aux régates du 22 août

Toute la fête se déroulera au Parc Sauvé afin que la population entière puisse y assister — Programme gratuit le soir

C'est dimanche en huit que le Club Nautique présentera, avec le concours du Centre d'entraînement C. A. (B) T. C. 47 de Valleyfield, les grandes régates annuelles, pour continuer une tradition vieille d'une dizaine d'années. Cette fois, pour remplacer les rapides moteurs, des canots de guerre de la Canadian Canoe Association feront les frais du programme avec la coopération d'une quinzaine d'avironneurs du camp militaire qui prendront part aux courses de canots.

En effet, une équipe composée des meilleurs paires de bras du camp local montera un de ces énormes canots de 27 pieds de long et tentera sa chance dans les courses qu'on considère les plus rapides après les moteurs.

Le programme ne s'en tient pas là; des embarcations légères, tel que pirogues, canots légers, chaloupes à un ou plusieurs, cuvettes, etc., ainsi que courses à la nage et concours de plongeurs feront que les assistants passeront d'agréables moments au parc Sauvé le dimanche après-midi, 22 août prochain. Une course de longue distance pour canots à voile sera le clou de la journée et déjà plusieurs sportsmen ont assuré les organisateurs de leur présence. Parmi eux il s'en trouve qui viennent jusque de Sherbrooke pour ce grand événement.

Le comité d'organisation se compose principalement du Major Paul Gendron, commandant par intérim du Fort de Salaberry, des capitaines Paul DeSève, président du

comité du sport, et Gaétan Labrosse, officier en charge de la publicité.

Les membres civils du comité sont les suivants: M. Albert Leduc, commodore, M. Arthur Sullivan, vice-commodore, MM. J. A. Walther, Oscar Sicotte et Jos Primeau, signaleurs et chronomètres; MM. Yves Bousquet et Aimé Laurion, secrétaires; et les directeurs: S. H. le maire Louis VI Major, le Lt. Col. W. G. E. Aird, MM. Raphaël Bélanger, Dr Armand Clairmont, Arthur Vincet, A. J. Wishart, Gaspard Crépén, Dr O. E. Caza, L. P. Godbout, Maurice Nicholson, Geo. André Meloche, Lucien Leduc.

C'est donc entendu que le dimanche 22 août prochain sera jour de fête pour tout le monde. Grand programme de courses aquatiques dans l'après-midi et représentation cinématographique gratuite et musicale dans la soirée.

Tout se passera dans le parc Sauvé de sorte que chacun y trouvera de la place pour ne rien manquer de ce qui se passera durant la journée.

Les autorités militaires font tout en leur possible pour donner une vraie journée de régates, sans considération des dépenses qu'une telle organisation apporte, et elles espèrent qu'en retour on ne manquera pas d'y venir en grand nombre.

Des visiteurs de marque des quartiers généraux du district militaire No 4 y assisteront et rehausseront

de leur présence l'éclat de la journée.

C'est du sport, et à Valleyfield on a la bonne réputation de s'y intéresser.

N'OUBLIEZ PAS LES REGATES MILITAIRES A VALLEYFIELD LE 22 AOUT

Les inscriptions à l'Ecole Industrielle seront prises dès le 16 août prochain

On pourra s'inscrire pour ces cours qui commenceront le 7 septembre — Trois professeurs à la disposition des élèves

M. J.-Robert Ricard, directeur du Centre d'Initiation Artisanale des Ecoles d'Arts et Métiers de Valleyfield, prie les intéressés de prendre note que les enregistrements aux cours se feront à partir du lundi, 16 août prochain, dans le local du Chemin Larocque.

Les cours commenceront le 7 septembre prochain dans la nouvelle bâtisse que la ville de Valleyfield a mise à la disposition de la Commission scolaire à cette fin. Disons en passant que la bâtisse est ce qu'il y a de mieux, tant au point de vue, espace que confort. Nous avons donc un local qui convient parfaitement à une telle école.

De plus M. Ricard avise les futurs élèves que les enregistrements se prendront tous les jours de la semaine, sauf le dimanche, de 10 heures à midi et de deux heures à quatre. Trois professeurs se tiendront sur les lieux pour fournir les renseignements qu'on pourra désirer.

Les élèves des Centres d'initiation artisanale apprennent le travail du bois et du fer, dont dépendent une foule de métiers, ou toute autre spécialité utile à la région. Sur ces cours de base vient se greffer l'enseignement des matières indispensables aux jeunes artisans comme les mathématiques appliquées, les sciences, le dessin industriel, l'électricité, etc.

Les centres sont établis dans les quatre coins de la province; des Cantons de l'Est au Lac Saint-Jean, de l'Abitibi à la Gaspésie;

de sorte qu'avec le même cours de base, l'enseignement des diverses matières est dosé de manière à s'adapter aux exigences locales, et préparer, en ce sens, une main-d'œuvre compétente.

Le cours dure deux années scolaires couronnées par un certificat de compétence qui permettra au jeune homme de se trouver un emploi plus facilement, ou de passer à des études plus avancées.

Les candidats aux C.I.A. (Centre d'initiation artisanale) doivent avoir quinze ans révolus, ou avoir complété leur septième année.

L'inscription est de \$2.00 par année, comprenant un abonnement à la revue TECHNIQUE: \$0.75, et un dépôt de \$1.25 remboursable à la fin de l'année. La rétribution mensuelle est de \$1.00. L'achat des livres et du matériel nécessaire représente un déboursé de quelques dollars seulement.

Dans la plupart des C.I.A., où cette mesure semble nécessaire, des cours du soir sont ouverts pour les apprentis, les ouvriers et les contremaîtres qui désirent augmenter leur bagage de connaissances théoriques et pratiques.

Les frais d'inscription sont de \$1.00 par année.

On y enseigne, généralement, les mathématiques, le dessin industriel, la menuiserie, l'ajustage, etc. Les besoins ne sont évidemment pas les mêmes partout; en telle municipalité, il faudra des cours de charpente, en telle autre, des cours d'ajustage mécanique ou d'électricité.

Faites réparer vos fourrures DES MAINTENANT!

La main-d'œuvre se faisant très rare, il nous sera peut-être impossible, à l'automne, de pouvoir travailler vos fourrures.

N'ATTENDEZ PAS!

ECONOMISEZ en profitant de nos prix SPECIAUX D'ETE.

GERARD GUINDON

FOURRURES

Tél. 552

49, rue du Marché Valleyfield, P.Q.

Ce quelque chose de plus!
... Vous pouvez toujours le repérer



En ces temps de bons rapports entre voisins, il est agréable, tout en bavardant, de se rafraîchir avec un Coca-Cola glacé.

LE JARDINAGE de la Victoire est un travail de guerre personnel.

Et c'est vraiment du travail. Mais quel plaisir, quand la tâche est finie, de faire une pause pour vous délasser. Si vous avez du Coca-Cola glacé dans votre réfrigérateur, cette pause peut devenir la pause qui rafraîchit.

Le Coca-Cola a un goût délicieux et distinct. Il rafraîchit d'une façon tout à fait particulière. Il possède toutes les qualités que lui confère l'art avec lequel il est fabriqué. Buvez-en et vous admettrez que rien ne rafraîchit comme un Coca-Cola glacé.

Buvez

Coca-Cola

Delicieux et Rafraichissant



A cause de la guerre, la quantité de Coca-Cola est limitée. Quand il vous arrive de ne pas en trouver, rappelez-vous que le Coke, étant le plus demandé, est le premier à partir. Demandez-le chaque fois.

Il vaut toujours mieux acheter ce qu'il y a de meilleur!

Embouteilleurs autorisés de "COCA-COLA"

MAJESTIC BOTTLING WORKS

Téléphone 1038

Valleyfield

SOYEZ FORTS

SI VOUS SOUFFREZ DE: FAIBLESSE, COURBATURES, NERVOUSITÉ, ÉPUISEMENT, FATIGUE HABITUELLE, MANQUE D'APPÉTIT,

PRENEZ LES PILULES MORO

444 MONTREAL, MONTREAL

A partir du 10 MAI, jusqu'au 1er OCTOBRE

les bureaux des chirurgiens - dentistes de
Valleyfield seront fermés

LE LUNDI

Dr GILLES AMIOT
217, Victoria Tél. 788

Dr ARMAND CLAIRMONT
281, Victoria Tél. 659

Dr IRENEE FRAPPIER
69, du Marché Tél. 259

Dr C. ABERDEEN McCABE
17, Jacques-Cartier
Tél. 405-W

Dr W.-G. McCABE
17, J.-Cartier, Tél. 125

Dr DOLPHE PERRON
82, Alexandre Tél. 440

Dr J.-P.-A. PREGENT
83, St-Jean-Baptiste,
Tél. 681

Dr PAUL PREGENT
109, Cousineau, Tél. 160

La Société Dentaire du District de Beauharnois

L'intérêt et le caractère pratique du sujet de la Semaine Sociale tenue ici, en septembre

Le premier cours sera donné par un théologien réputé: le R.P. Damase Laberge, O.F.M.

L'organisation de la semaine sociale à Valleyfield, les 23, 24, 25 et 26 septembre prochain, va bon train. On a préparé les grandes lignes du programme et on s'attend que les délégués des divers centres de la province y assistent très nombreux.

On doit établir d'abord une base solide sur laquelle s'appuiera tout l'enseignement qui suivra, telle est la méthode en usage aux Semaines sociales. Le premier cours constitue une leçon essentiellement doctrinale où le conférencier pose des principes que les autres professeurs supposent connus et admis. D'où son importance. Elle ressort particulièrement en une question aussi délicate que la tempérance où il faut distinguer entre la vertu générale et la vertu spéciale et observer des nuances nécessaires.

Ce premier cours sera donné à la prochaine Semaine sociale de Valleyfield par un théologien de haute compétence, le R. P. Damase Laberge, provincial des Franciscains. Aussitôt viendront les premières applications. Dans le domaine de l'argent, par exemple, l'homme doit être tempérant, c'est-à-dire qu'il doit

épargner. Et ceci nous vaudra deux cours sur une vertu, qu'on ne saurait trop rappeler à l'heure actuelle, la vertu de l'épargne. M. le notaire Médard Leduc, président de la Commission de crédit de la Caisse populaire de Valleyfield, exposera la nature et la nécessité de l'épargne, et M. Albert Rioux, ancien président de l'U.C.C. et ancien sous-ministre de l'Agriculture, traitera des principaux ennemis de l'épargne.

Ce simple coup d'oeil sur les cours de la première journée laisse voir l'intérêt et le caractère pratique de la prochaine Semaine sociale qui se tiendra à Valleyfield du jeudi soir 23 septembre au dimanche soir 26.

Châteauguay

MARIAGE

Le mariage de Mlle Marcelle Reid de Châteauguay, fille de Mme Wilbrod Reid avec M. Gérard Jamin de Ville St-Laurent, fils de M. et Mme A. Jamin, sera béni dans l'église St-Joachim de Châteauguay le jeudi 19 août prochain.

DECES

Au "Ross Memorial Hospital" de Montréal, le 7 août 1943, à l'âge de 76 ans, est décédé M. John Ogilvy. Le défunt était le fils de feu James A. Ogilvy, fondateur de la maison Jas. A. Ogilvy. Né à Montréal, M. Ogilvy s'était intéressé au commerce de son père jusqu'à sa retraite des affaires il y a 14 ans. Il laisse deux fils, Laurie C. Ogilvy et J. Angus Ogilvy de Montréal, une fille, Mme L. H. Laffoley de Montréal et Woodlands, et onze petits-enfants. Le service funèbre

**POURQUOI AVOIR
MAL AUX
PIEDS?**

Utilisez simplement avec le

**LINIMENT
MINARD**

TRAITEMENT DE LA DOULEUR

ATTENTION ! AUTOMOBILISTES ! PNEUS VULCANISES

Si vous voulez faire durer vos pneus plus longtemps, faites-les examiner et vulcaniser par

Ludovic Montpetit

Garagiste

MELOCHEVILLE

TEL. 603 r 14

TRAVAIL SOIGNE, RAPIDE ET GARANTI

Ste-Agnès

Mlles Dawn Adèle Elder et Carol Boach passeront vendredi avec les grands-parents de Dawn, M. et Mme Geo. P. Elder.

M. Louis Monique passe une semaine de vacances avec sa fille et son gendre, M. et Mme Léandre Leblanc, de Massena, N.Y.

Mme Barré de Montréal passa la semaine dernière avec sa soeur, Mme Wilbrod Marchand et M. Marchand.

Mlle L. Cameron, G.M., de Malone et sa mère, Mme Marie Cameron de Ste-Agnès passe une semaine de vacance à leur place natale, Dundee.

Ste-Philomène

Mme Arthur Desjean, Mme Malboeuf, M. et Mme Léandre Latulippe et leurs enfants de Valleyfield chez Joseph Arthur Loisselle, samedi soir.

M. et Mme René Reid et leur fillelette Josée, de Montréal, pour une quinzaine chez Charles Reid.

Bonne fête à Armande Bannon qui célébrera jeudi, le 5 août le 18e anniversaire de sa naissance. De la part de sa petite cousine, Odette, de Ste-Martine.

eut lieu mardi après-midi à 2 heures à la chapelle de Jos. C. Wray & Brothers, 1234 de la Montagne. Le Dr F. W. Kerr officiat. L'inhumation eut lieu au cimetière Mont-Royal.

Mlle Pauline Dansereau d'Outremont passe ses vacances à Châteauguay chez son oncle, M. Albini Bourdon.

Mlle Louise Marchesseault de Sherbrooke a passé une quinzaine à Châteauguay chez sa grand-mère, Mme J. E. McComber.

Mlle Georgette Ferras de St-Isidore de Laprairie, a passé quelques jours à Châteauguay, chez sa tante, Mlle Aimée Primeau.

M. et Mme A. Beauchemin de Montréal étaient en promenade chez Mme Trefflé Laberge dimanche dernier.

AVIS

A partir de

LUNDI, LE 16 AOUT, 1943,

les endroits de commerce suivants à Hemmingford, seront fermés les

lundis, mardis, jeudis et vendredis soirs

à 6.30 heures p.m.

LEO FORTIN, Boulanger; FRED PATENAUDE, Boucher; F.-H. McKEOUGH & SON, Magasin Général; O. LACASSE & FILS, Marchand Général; T.-G. McCLATCHIE, Ferronnerie; A.-F. McKAY, Magasin Général; MAGASIN STRINGER'S STORE, Magasin à Rayons; ALBERT GERMAIN, Boucher; JOHN LEAHY, Commerçant; W. KEDDY & SON, Magasin à grain, moulin à scie; FORTIN & FRERE, Magasin à grain et charbon.

Une cuve de moins à surveiller aiderait les cuvistes dans leur travail, à l'aluminium

On pourrait ainsi augmenter sensiblement la production en ayant moins d'absences

La Fédération nationale des ouvriers de l'aluminium a résolu, au cours de sa dernière séance tenue à Montréal et présidée par M. Jos. Collins, de demander à l'Aluminum Company of Canada de répartir le travail dans la chambre des cuves pour que les cuvistes aient une cuve de moins à surveiller, quel qu'en soit le modèle. On croit qu'une telle mesure règlera le problème des absences et encouragera les cuvistes à conserver leur emploi. La requête sera aussi transmise au ministère fédéral du travail.

La fédération a aussi décidé, avec l'appui de la C.T.C.C., de faire de

nouvelles démarches auprès des autorités fédérales pour obtenir que le temps supplémentaire et le boni de vie chère soient exemptés de l'impôt sur le revenu. La fédération considère que cela stimulerait la production.

Outre les représentants des ouvriers de l'aluminium de Shawinigan, d'Arvida, de La Tuque et de Beauharnois, MM. Gérard Dallaire, vice-président; Hervé Pelletier, secrétaire-trésorier; C. E. Tremblay, Réal Chartrand, Irénée Thivierge, C. Duquette, H. Thibault et René Harmegnies.



Aujourd'hui, on devient aviateur en très peu de temps

La R.C.A.F. a encore besoin d'hommes en bonne santé pour ses équipages aériens

Il y a place pour vous. Soyez du nombre des valeureux aviateurs de la R.C.A.F. qui combattent aujourd'hui sur plusieurs fronts.

On a besoin immédiatement de plus d'hommes pour presser l'attaque, bombarder l'ennemi et le forcer à capituler. Quel que soit votre emploi, ne manquez pas l'occasion de participer à cette grande et glorieuse aventure. C'est une chance unique.

Toute occupation, même le travail dans une usine de guerre, n'est plus aussi nécessaire que de se battre dans les airs. Cet appel s'adresse à tout jeune Canadien qui possède les aptitudes requises.

Avions et écoles garantissent un entraînement rapide

Vous porterez l'uniforme dès votre enrôlement. Aucune perte de temps!... L'entraînement général commence sans retard. Des instructeurs expérimentés vous attendent. Des avions rapides sont à votre disposition.

Si vous êtes bien portant, d'intelligence vive, âgé de 17½ à 33 ans, vous êtes admissible. L'instruction primaire supérieure n'est pas indispensable.

LES ÉQUIPAGES AÉRIENS ont besoin, pour entraînement immédiat, de PILOTES, NAVIGATEURS, BOMBARDIERS, MITRAILLEURS, RADIO-TÉLÉGRAPHISTES (Mitrailleurs)



R C A F
CORPS D'AVIATION ROYAL CANADIEN



CENTRES DE RECRUTEMENT SITUÉS dans les principales villes du Canada. Des unités mobiles de recrutement passent régulièrement aux autres endroits.

Quatre classes au programme de courses dimanche prochain

Montant de \$1,000.00 en bourses distribués aux propriétaires des chevaux gagnants — Des chevaux de l'Ontario, de Kingston, d'Ottawa, etc. — Nouveau juge au départ

Les organisateurs de courses présenteront dimanche prochain une autre matinée avec un programme sensationnel. Après les résultats obtenus lors du dernier meeting de courses qui réunissait une des plus fortes assistances jamais recueillies depuis nombreuses années, les organisateurs ont préparé un autre programme auquel ils invitent toute la population de cette région à venir assister.

Quatre classes seront au programme avec un montant de \$250.00 par classe ce qui fait une bourse totale de mille piastres qui sera distribuée entre les concurrents vainqueurs des diverses épreuves.

De nombreux chevaux de l'Ontario, particulièrement de Kingston et d'Ottawa viendront se joindre à la liste de maints coureurs de la région. Miss Irene Scott, qui a ac-

complé dimanche dernier le record de la piste de Beauharnois puisqu'elle a parcouru le mille dans le temps record de 2.11, se verra opposer des concurrents rapides. Plusieurs chevaux de St-Jérôme ont déjà fait leur entrée.

Les organisateurs remercient par la voix de ce journal le public pour les avoir si bien encouragés lors de leur dernière matinée de courses. Ils comptent de nouveau sur l'encouragement du même public pour leur prochaine journée où un montant de bourses encore plus considérable est en jeu puisqu'il y aura \$1,000.00 aux gagnants.

Un nouveau juge au départ sera parmi nous à la piste du terrain d'exposition de Valleyfield dimanche prochain. Ce juge viendra de l'Ontario et sera fort applaudi des amateurs.

vent pas se décrire tant elles étaient nombreuses et bien réussies. Franchement s'il y avait eu concours de grimaces il aurait obtenu la palme haut la main. Riley se servit aussi d'un clé japonaise mais la cloche sauva LaDue de la défaite.

Frank Valois, l'idole des dames et Arthur Legrand firent également combat nul. Ce fut une belle ronde de boxe. Legrand fit usage de tout son répertoire de mauvais coups, mais ne réussit pas à démolir Valois. Il résista si bien qu'il lui restait assez de force pour assener quelques coups de poings à Legrand. Quand la cloche sonna on se talochait depuis 20 minutes.

Juan Lopez, 152 livres, et Tiger Williams, 157 livres, vinrent en préliminaire. Lopez qui joue sa partie pour la victoire seulement sans considération de donner de la belle lutte obtint la décision de l'arbitre au bout de 10 minutes contre son adversaire. Tiger Williams, celui que les spectateurs reconnaissent pour l'avoir déjà vu dans l'arène comme arbitre (rôle qu'il ne remplissait pas à la satisfaction des assistants) n'était pas de taille pour lutter contre un rude du calibre de Lopez; de sorte que la décision de l'arbitre et les moyens déloyaux de l'espagnol, valurent à Gaudet et à Lopez les huées de la foule.

Le spectacle se termina très à bonne heure, pour une fois les amateurs de lutte retournaient chez eux vers 10:30 hres.

Sportinage...

Valleyfield verra sous peu une des plus brillantes attractions sportives de l'année. De source autorisée, on nous annonce qu'une partie de balle molle entre deux clubs féminins, Beauharnois et Valleyfield, les mêmes qui se sont livrés un duel terrible dimanche dernier alors que Valleyfield a triomphé par le score de 13 à 12, aura lieu à l'arène de Valleyfield mercredi prochain. Cette attraction sans précédent devrait attirer tous les amateurs de sport ainsi que les amateurs de spectacles inusités. Il paraît que Beauharnois amènera une foule de supporters.

L'armée de Valleyfield se livre à des pratiques régulières de crosse en vue de maintenir les joueurs en forme pour conserver la première position dans la ligue de crosse senior. Pat Egan espère bien garder la tête des compteurs dans la ligue en fin de saison.

Est-ce la venue prochaine des éliminatoires? Est-ce la faute des directeurs des clubs? Est-ce la faute de quelques individus pas assez connaisseurs et trop parleurs? En tout cas les activités de la ligue de balle molle de Valleyfield subissent actuellement un sort peu intéressant. Les amateurs se plaignent. Après avoir donné au public pendant deux mois du beau jeu de balle molle, on est en train de désappointer les supporters en

leur donnant le spectacle d'animosités impardonnables entre équipes, et d'ambitions qui sont pas du tout à leur place. C'est réellement un cas où le sport perd son nom.

Pas de balles, pas de tennis. Si Hitler peut nous offrir la paix au plus tôt, la semaine prochaine par exemple, on pourrait faire un tournoi de tennis le dimanche suivant, avec les balles que les manufactures pourraient fabriquer alors. Car la guerre finie, plus de ration de caoutchouc.

Nous avons déjà attiré l'attention sur l'opportunité des organisations de cyclisme, sur l'attrait que ce genre de sport devrait exercer sur la jeunesse et sur les profits de toutes sortes que l'on pourrait en retirer. Nous n'avons jamais tant vu de bicyclettes dans nos rues et sur nos grandes routes. La formation de clubs de cyclistes à Valleyfield serait une réalisation très intéressante. L'idée germait...

La question du hockey pour cet hiver laisse encore les esprits perplexes. On dit qu'un club senior serait formé à Valleyfield avec quelques joueurs actuels de crosse et des joueurs du Cornwall. Cette perspective sourit aux amateurs, en attendant les résultats.

Un programme de lutte où l'on assiste à 4 rondes de boxe

A chaque combat il y a un "bad-man" qui reçoit les huées de la foule et de nombreux coups de poings

Le programme de dimanche soir n'avait de lutte que le nom; on aurait mieux dit "programme de boxe." Tous les combats sur la carte se sont finis à coups de poings et sur les quatre rencontres il n'y eut que deux vainqueurs; deux combats étant déclarés nuls par l'arbitre Paul Gaudet.

Pendant que nous y sommes il serait bon de mentionner que plus la saison avance plus l'arbitre se montre mou; au point que le public lui adresse ses huées aussi souvent qu'aux lutteurs qui montrent de la brutalité.

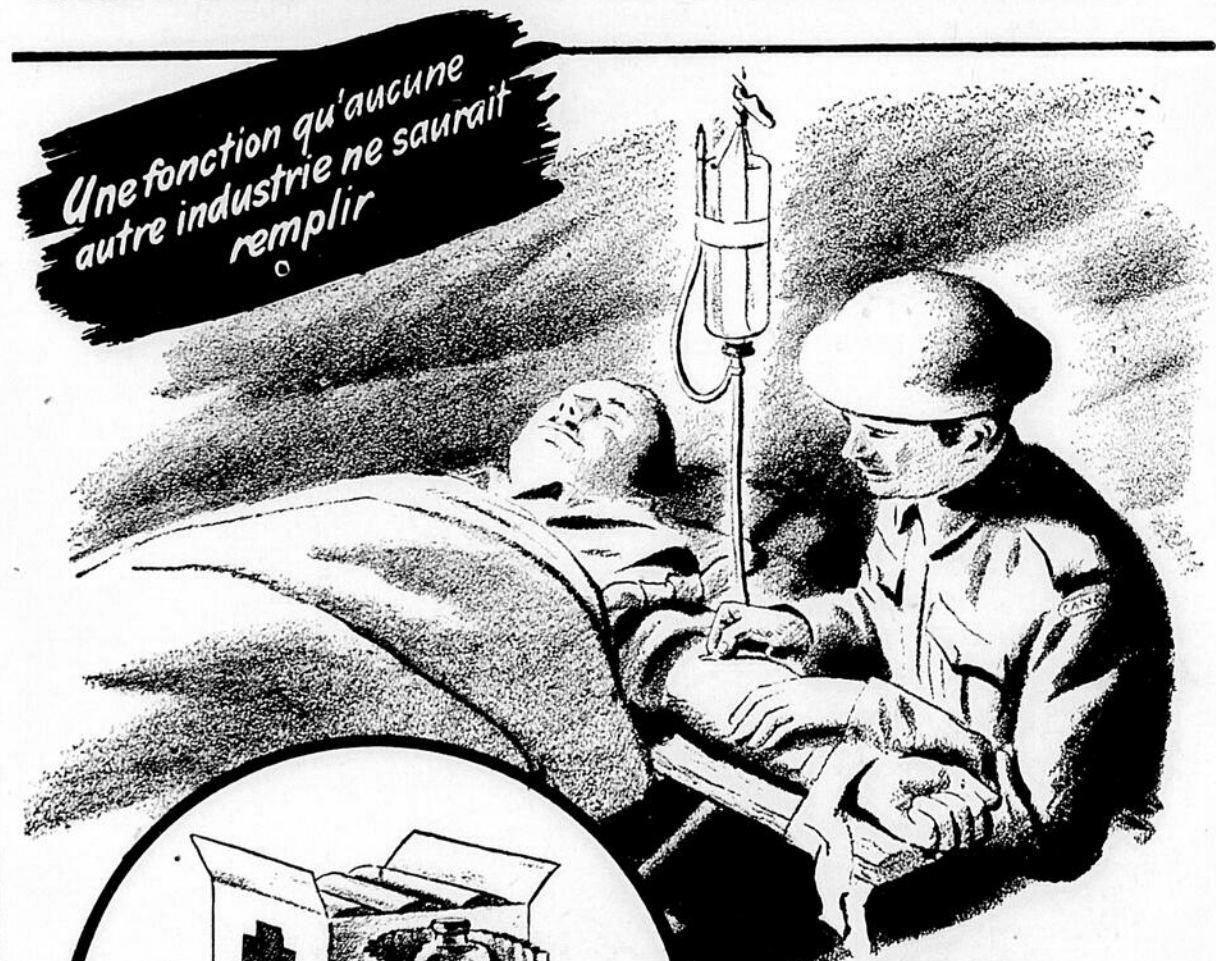
Butch Shapiro, bel athlète de 205 livres fut opposé à un énergumène de 210 livres, du nom de Lys Ryan. Grand comme Carné, rude au jeu et peureux tout autant qu'Ali Aliba au règlement des comptes, Ryan ne put résister à l'envie de s'en prendre à l'arbitre, et fut disqualifié dans la première ronde au bout de 25 minutes, au grand contentement de la foule qui l'aurait envoyé à tous les diables bien avant.

Shapiro ne voulut pas perdre de temps; il s'empara de la chemise de son rival et l'invita à venir la ramasser à ses pieds. Quand Ryan se présenta dans l'arène Shapiro lui remit un peu de son change, mais non encore suffisamment au gré de la foule. Immédiatement après la cloche sonna le début de la seconde rencontre et Shapiro ne perdit pas de temps sur son adversaire. Il lui appliqua une magnifique prise de bras et après l'avoir fait rouler à plusieurs reprises Ryan dut demander grâce et tout abandonner à Shapiro au bout de 10 minutes de jeu.

En semi-finale, Gaudet déclara nul le combat qui mettait aux prises Jack Riley, 204 livres et Monte LaDue 190. Ceux qui connaissent LaDue savent qu'il fut comme par le passé le "bad-man" de la rencontre. Riley prit dès le début la tête de LaDue entre ses jambes et immobilisa son adversaire pendant au moins une quinzaine de minutes. Les grimaces de LaDue durant cette prise ne peu-

LA PULPE ET LE PAPIER EN TEMPS DE GUERRE

Comment l'industrie de la pulpe et du papier aide à sauver la vie des soldats blessés



LE PLASMA SANGUIN, OBTENU GRÂCE AU DÉVOUEMENT DE GÉNÉREUX DONNEURS DE SANG, A PU JUSQU'ICI SAUVER LA VIE DE NOMBREUX SOLDATS.

LES BOUTEILLES DE PLASMA SANGUIN SONT EXPÉDIÉES AU FRONT DANS DES BOÎTES EN CARTON ET CHACUNE DES BOUTEILLES EST PROTÉGÉE PAR UN CARTONNAGE.

LE CARTON participe à la bataille de l'Atlantique en réduisant le poids des marchandises et en permettant d'augmenter les cargaisons. Il permet aussi d'économiser l'émin et autres matériaux rares. L'industrie accomplit un véritable travail de guerre; et elle aura aussi un rôle important à jouer après la guerre.

En temps de paix... la plus grande industrie manufacturière du Canada

L'INDUSTRIE CANADIENNE DE LA PULPE ET DU PAPIER

972 IMMEUBLE SUN LIFE MONTREAL

PROGRAMME de LUTTE

Organisé par le promoteur Paul Larivière

- à -

**L'Arène de Valleyfield
DIMANCHE, LE 15 AOÛT, 1943
à 8.30 heures p.m.**

ALI ALIBA vs BUTCH SHAPIRO

VIC. DELAMARRE vs JAN GOTCH

**EXTRA — MATCH REVANCHE — EXTRA
MONTE LADUE vs JACK RILEY**

JUAN LOPEZ vs YOUNG SONNENBERG

ADMISSION: Générale, 40c Réservé, 60c
Enfants et soldats, 25c.
(Toutes taxes comprises)

Pour toute information s'adresser à—
**M. P. Larivière Téléphone 1261-W
210, Grande-Ile., Nouveau Salaberry**

Beauharnois connaît sa plus forte matinée de courses jamais vue cette année

Les organisateurs remportent un immense succès — De nombreux chevaux prennent part aux diverses épreuves — Irène Scott se classe première dans le Free-For-All

Miss Irene Scott, jument appartenant à M. Adrien Cholette, de Valleyfield, a remporté les honneurs du grand "Free For All" de Beauharnois, dimanche dernier.

La jument s'est classée trois fois première en un temps de 2.14, 2.13, 2.11, devant Tramp Abbey, Oakley Grattan et Evelyn Evans. Dans le Free For All, quatre chevaux, dont deux de Valleyfield, et deux de Cornwall, étaient aux prises.

La classe 2.22 a vu Sir Henley s'assurer la victoire dans les trois épreuves consécutives. Bobby Burns se classa deux fois deuxième dans cette catégorie.

Dans le 2.27, Charles Axworthy fut à l'honneur en triomphant par trois fois de ses six concurrents. Manchester Apollo, cheval appartenant au Dr Mastal Brault, de Melocheville, arriva deuxième.

Une classe nommée, comprenant des poulains de vive allure, a permis au cheval de M. Montpetit de Melocheville de remporter la première bourse en arrivant premier par trois fois.

Le cheval de R. Larocque d'Orms-town se classa deuxième dans deux épreuves. Les organisateurs peuvent se féliciter d'avoir obtenu le succès de dimanche dernier. Au dire de connaisseurs les courses de Beauharnois

dimanche dernier étaient supérieures au derby du parc Richelieu du dimanche précédent.

Plusieurs des chevaux qui participaient aux courses de Beauharnois viendront prendre part au meeting de Valleyfield dimanche prochain.

Voici les noms des chevaux qui participèrent aux diverses étapes:

Classe 2.22: Bobby Burns, Arthur Vinet, Valleyfield; Mabel E. Peter, M. Shavers; Romala Harvester, A. Chicoine, St-Jean; Peter Grattan, E. Leboeuf, Beauharnois; Sir Henley, M. Turcotte, Valleyfield; Betty Hugo, D. Rice, Caughnawaga.

Classe 2.27: Grattan Peter, A. Chicoine, St-Jean; Jitter Bugs, G. Smith, Woodlands; Miss Volo Guy, Omer Brière, Beauharnois; Manchester Apollo, Dr M. Brault, Melocheville; Caporal Dress, M. Bullock, Laprairie.

Free for all: Miss Irene Scott, A. Cholette, Valleyfield; Tramp Abbey, M. Pyke, Cornwall; Oakley Grattan, A. Viau, Valleyfield; Evelyn Evans, M. Pyke, Cornwall.

Classe nommée: Quatre chevaux partirent dans cette classe, appartenant respectivement à M. Montpetit, Melocheville, R. Larocque, Orms-town, J. Charette, Ste-Geneviève, et Billy Good de Beauharnois.

RESULTATS PAR ETAPES:

Classe 2.27

Grattan Peter, R. Chicoine, St-Jean	6	retiré
Jitter Bugs, G. Smith, Chateauguay	5	5 3
Charles Axworthy, M. Shavers, Avenmour	1	1 1
Miss Volo Guy, O. Brière, Beauharnois	3	4 4
Manchester Appolo, Dr M. Brault, Melocheville	2	2 2
Caporal Dress, M. Bulloch, Laprairie	4	3 5
Temps:	2.20; 2.17; 2.18½	

Classe 2.22

Bobby Burns, A. Vinet, Valleyfield	5	2 2
Mable E. Peter, M. Shaver, Avenmour	2	3 3
Peter Grattan, E. Langevin, Montréal	4	5 4
Sir Henley, F. Turcotte, Matawa	1	1 1
Betty Hugo, D. Rice, Caughnawaga	6	6 retiré
Temps du mille	2.17; 2.16½; 2.16½	

Classe nommée:

Pearl Castle, A. Montpetit, Melocheville	1	1 1
O'Leary Todd, J. Charest, Ste-Geneviève	2	2 2
Del Abbey, R. Larocque, Orms-town	3	4 3
Bonnie Dundee, B. Good, Beauharnois	4	3 4
Temps	2.25; 2.27½; 2.29½	

Free for all

Miss Irene Scott, A. Cholette, Valleyfield	1	1 1
Tramp Abbey, M. Pyke, Cornwall	2	2 2
Oakley Grattan, A. Viau, Valleyfield	3	3 3
Evelyn Evans, M. Pyke, Cornwall	4	4 4
Temps	2.13; 2.13½; 2.11 [record de la piste de Beauharnois]	

Les juges étaient MM. Arthur Gervais, Alex. Steel, A. Shavers et A. Bonhomme. M. Narcisse Jeanneau avait la fonction de juge au départ.

Le banquet de la Section Bellerive aura lieu dimanche le 22 août

Les membres de la Société St-Jean-Baptiste, section Bellerive, sont cordialement invités à prendre part au pique-nique annuel qui aura lieu dimanche, le 22 août prochain.

Prière de vous adresser immédiatement à M. R. Dionne, Banque Provinciale de Bellerive, afin de vous procurer vos billets. (Comm.)

La bouillotte des Chevaliers de Colomb

Au chalet de M. Oscar Sicotte, dimanche prochain

Les Chevaliers de Colomb qui assisteront à la bouillotte offerte par le conseil 1180, dimanche prochain en auront, paraît-il pour leur argent. En effet une avant-garde quittera notre ville pour se rendre au chalet de M. Oscar Sicotte, préparer les chaudrons et les victuailles pour que leurs frères puissent se régaler à leur gré le lendemain.

C'est en effet dimanche prochain, beau temps ou mauvais temps, que le grand événement aura lieu. Plusieurs s'en promettent et il va sans dire qu'il y aura du plaisir pour tout le monde.

Il est à noter tout de même que ceux d'entre eux qui auront trop mangé au point de remplir leur "dent creuse" ne doivent pas compter sur le concours des dentistes cette journée là, car eux aussi ont leur bouillotte à un chalet de Port Lewis.

L'intendant, M. Lucien Moïse et le Grand Chevalier ont encore des billets à la disposition des intéressés. On peut s'en procurer au prix de \$1. chacun, soit de ces messieurs ou du gardien de la salle.

D'une manière où d'une autre, avec ou sans billet, du moment qu'on connaît la "chèvre" chacun est éligible à la bouillotte et on pourra obtenir plus de renseignements auprès des organisateurs.

La bouillotte des dentistes le 16 août

Au chalet du Dr Gilles Amiot à Port-Lewis

C'est dimanche prochain que les dentistes de notre ville recevront leurs confrères de Montréal, directeurs de la Commission d'hygiène dentaire du Collège des Chirurgiens dentistes de la province de Québec. Les distingués visiteurs seront

Valleyfield triomphe dans le programme exhibition de balle molle au Parc Sauvé dimanche

Les deux parties du programme double exhibition entre Beauharnois et Valleyfield sont remportées par Valleyfield — 1500 personnes assistent à la partie entre les clubs féminins

Le programme double exhibition présenté au parc Sauvé dimanche dernier entre deux clubs de Beauharnois contre deux clubs de Valleyfield a attiré la plus forte assistance jamais connue aux parties de balle molle à cet endroit. Il faut dire que la partie attraction entre les demoiselles de Howard Smith de Beauharnois et le club féminin de Valleyfield avait de quoi satisfaire les grands amateurs de balle molle ainsi que les moins curieux.

Les clubs féminins se livrèrent un duel serré qui se termina par le score de 13 à 12 en faveur du Valleyfield. Beauharnois débuta d'abord avec une allure de supériorité. Mais bientôt les jeunes filles de Valleyfield, qui se replaçaient au cours de la joute (c'était leur première partie cette année), exécutèrent des ralliements au bâton et changèrent le score qui était de 10 à 5 pour Beauharnois à la cinquième pour finir par 13 à 12 en leur faveur, à la septième manche.

Muriel Montpetit du Valleyfield frappa un coup de circuit dans la partie tandis que Tony Thompson et Peggy Anderson firent un jeu de batterie splendide durant toute la joute.

Dans la deuxième partie, la Garde Champlain eut raison des Marchands de Beauharnois par le score de 11 à 7. Le lanceur Omer Bourdeau des Marchands lança une Belle partie mais fut mal supporté surtout par le champ extérieur où plusieurs erreurs coûteuses furent commises.

Pour la Garde, Chatigny fut superbe au monticule, et fut bien

MM. les docteurs Brault, Fortier, Ernest Charron et Gabriel Lord.

Des délégués des villes de Huntingdon, Orms-town, Beauharnois et du camp militaire de cette ville viendront s'unir aux dentistes de Valleyfield pour cette fête champêtre.

Le but de la réunion est de jeter les bases de l'organisation d'une semaine de propagande et d'éducation sur l'hygiène dentaire qui se tiendra dans notre ville en septembre prochain, après la rentrée des classes. Au cours de la réunion on en choisira la date.

Les dentistes se rendront au chalet du Dr. Gilles Amiot, à Port Lewis, et nul doute qu'ils passeront une très agréable journée.

La fête sera sous la présidence du Dr. J. P. A. Prigent, président de la société dentaire de Valleyfield.

secondé par ses coéquipiers. Searle frappa pour le circuit dans cette joute.

1ère partie: Clubs féminins.

Beauharnois 3 1 3 2 1 0 2-12
Valleyfield 2 0 2 1 4 4 x-13

2ème partie:

Marchands de

Beauharnois 0 3 1 0 0 0 3-7
Garde
Champlain 1 3 1 5 1 0 x-11

"AUJOURD'HUI"

AUJOURD'HUI veut être le bréviaire des gens pressés. Il ne publie pas de longs articles bourrés de chiffres arides et de notes fastidieuses. L'essentiel, en cent pages. Son but est de cultiver chez ses lecteurs la flamme de la curiosité du mois d'août:

A la croisée des routes de l'air—"La Revue moderne"

Ces Illétre de Salazar—"Relations"

L'Argentine—"L'Ecole canadienne"

Marie Noël—"L'Enseignement secondaire"

Retour des classiques—"Mémoires de la Société Royale"

Le théâtre de Beaumarchais—"Revue de l'Université d'Ottawa"

La vie française à Toronto—"Carnots viatoriens"

Le drame de l'Archiduc Rodolphe—"L'Oeil"

Louis XIV, homme d'Etat—"Amérique française"

Applications non médicales des rayons-X—"Conférence"

Le camouflage—"Ovale C-I-L"

Si la radio voulait—"Revue dominicaine"

L'Urbanisme—"Actualité économique"

Une drôle de maison—"Revue populaire"

Les castors, ingénieurs éminents—"La Liberté et le Patriote"

Pourquoi les allocations familiales?—"La Famille"

AUJOURD'HUI se vend dans tous les kiosques au prix de \$0.25. L'abonnement est de \$2.50 par année. S'adresser aux EDITIONS D'AUJOURD'HUI, 1961 est, rue Rachel, Montréal, Canada.

HUILE POUR LES MUNITIONS

Tous les navires, tous les chars d'assaut, tous les morceaux de munitions, gros ou petits, doivent être protégés par un enduit dont l'huile de lin forme la base. Pour répondre à la demande croissante d'huile de lin, l'objectif de production de graine de lin dans l'Ouest du Canada est 20,000,000 boisseaux, soit une augmentation de 67 pour cent sur la production de 1942.

Grandes Courses de Chevaux

au TERRAIN DE L'EXPOSITION DE VALLEYFIELD

Le Dimanche, 15 Aout, 1943

— A 2 hrs. p.m. —

Admissions: Générale, 40c Enfants, 25c Soldats, 25c Estrade, 25c Taxes incluses

\$1000.00 EN BOURSES

\$1,000.00 EN BOURSES

Classe 2.27	\$250.00
Classe 2.22	\$250.00
Classe 2.17	\$250.00
Free For All	\$250.00

LA
Gazette de Valleyfield
Six mois: 90c. 1 an: \$1.75
Publiée le jeudi
Le Courrier
Six mois: 90c. 1 an: \$1.75
Publiée le lundi
Pour les deux journaux
Six mois: \$1.00 1 an: \$2.00
JOSEPHAT LEGAULT,
Gérant de la circulation

Le Courrier

de

Beauharnois

POUR ÊTRE
BIEN VÊTU
Habillez-vous chez
GEORGES CARDINAL
83 St-Laurent - Tél. 184

Pour votre
ÉPICERIE ET BIÈRE
BOIS ET CHARBON
BIJOUTERIE
J. E. CHARLEBOIS
82 Ellice - Tél. 46

LISEZ
LE COURRIER
Journal hebdomadaire entiè-
rement dévoué aux intérêts de
la ville de Beauharnois et sa
région.
Paraissant le lundi de
chaque semaine

Page 12

Jeudi, le 12 août, 1943

Délégation de Beauharnois au congrès semestriel des ouvriers de l'aluminium

A Chicoutimi, les représentants canadiens et
américains discuteront de graves problèmes

Le Conseil international des ou-
vriers canadiens et américains de
l'aluminium tiendra sa conférence
semestrielle les 10, 11, 12, et 13 août,
à Chicoutimi. Des délégués des plus
importantes usines des États-Unis
et du Canada prendront part à ces
délibérations. M. Jérôme Niquette
dirigera la délégation américaine. Ce
dernier est Canadien français et or-
ganisateur des ouvriers de Two
Rivers (Wisconsin). On y remar-
quera aussi des chefs ouvriers de
Baton Rouge (Louisiane).

Les centres représentés seront:
East St-Louis, Harrisburg, Long
Island, Richmond, Chicago, La Tu-
que, où l'Internationale vient de
remporter un vote de représen-
tation syndicale, Beauharnois, Arvida
et Shipshaw. M. Antoine Brisson,
président du Conseil central des
ouvriers de l'aluminium d'Arvida,
et M. Philippe Cutler, organisateur,
recevront les délégués.

Les principales questions qui se-
ront discutées seront les relations
entre les locaux canadiens et amé-
ricains et un programme de tra-
vaux pour l'après-guerre. On veut
aussi discuter la possibilité d'une
campagne d'organisation dans toute
l'industrie pour uniformiser les
salaires et les conditions de travail
en Amérique.

On tiendra des réunions à Chi-
coutimi, Jonquière et Arvida à cette
occasion.

Beauharnois cause une surprise en triomphant du St-Clément

Le club du gérant Rémi Faubert remporte sa
première victoire de la saison — Un ralliement
de huit points — Circuits de Couturier et de
Rodolphe Julien — Lionel Leroux frappe trois
coups sûrs

Le club de baseball Beauharnois
a remporté sa première victoire
de la saison dimanche dernier alors
qu'il a triomphé du St-Clément
par le score de 14 à 9 dans une
partie qui s'est disputée à Beau-
harnois.

Le proverbe qui dit: "Mieux vaut
tard que jamais" a sûrement trou-
vé ici son application. Le Beau-
harnois attendu la première par-
tie de détail pour en faire sa pre-
mière victoire.

Le gérant Rémi Faubert, qui n'avait
pu conduire son club à des
succès dans la saison régulière

l'avait sans doute ménagé pour des
temps plus opportuns. Il faut croire
que ce repos des joueurs au cours
de l'été a fait effet car dimanche
ceux-ci frappaient un total de dix
sept coups sûrs contre neuf seule-
ment pour leurs adversaires. Cou-
turier et Rodolphe Julien frappè-
rent pour le circuit au cours de la
joute. Lionel Leroux décrocha
trois coups sûrs dans l'après-midi.
Dans la seule huitième, alors que
le St-Clément menait par 6 à 5,
le Beauharnois exécuta un rallie-
ment de neuf points pour porter
une avance de huit points. Dans

Les Nouvelles Sociales

M. et Mme Gérard Rochon de
Montréal ainsi que leur fils An-
dré sont de passage à Beauhar-
nois pour une semaine en visite
chez des parents.

Le Révérend Frère Albert Char-
lebois des C.S.V. de passage en
notre ville, au cours de la semaine
dernière, visitait sa mère Mme
Omer Charlebois.

Mmes Georges Godin et J. A.
Courteau ainsi que M. et Mme
Emilien Deslauriers de Montréal, se
rendaient en notre ville, en fin
de semaine, visiter Mme J. Ho-
mer Mercier.

Le Révérend Frère J. Daoust des
C.S.V. ainsi que M. et Mme Allard
de Montréal et leurs enfants, pas-
saient quelques jours ici, ces jours
derniers, les invités de Mme El-
zéar Daoust.

M. et Mme Fernand Jasmin de
Sherbrooke, de passage ici, ces
jours derniers, visitait M. et Mme
Benjamin Marlois.

Mlle Gabrielle Charette ainsi
que Mlle Louise Montpetit sont
actuellement en vacances à Ste-
Adèle à la pension Cha-To-Gai.

Mlle Marie-Anne Emard de Mont-
réal, de passage en notre ville, en
fin de semaine, était reçue par
sa mère, Mme Joseph Emard.

M. Jean-Paul Chénier est retour-
né à Québec, après une prome-
nade de quelques jours, en notre
ville, l'invité de M. Charles Dupuis.

Mme Fortunat Drouin de Mont-
réal passait quelques temps en no-
tre ville, au cours de la semaine
dernière, en visite chez M. et Mme
Joseph A. Daigneault.

M. et Mme Lucien Faubert de
Saranac Lake, N.Y., se rendaient
à Beauharnois, dimanche dernier
saluer leurs parents, MM. et Mmes
Ferdinand Faubert et Aimé Brunet.

La neuvième manche, le St-Clément
effectua un ralliement trop court
de trois points.

Cette partie était la première
d'une série de trois dans cinq pour
les éliminatoires de la ligue Starr.

Dimanche prochain, le Beauhar-
nois rencontrera de nouveau le
St-Clément dans un programme
double sur le terrain du collège
à Beauharnois. La première par-
tie commencera à 1.45 p.m. et la
seconde à 4 p.m.

La récente victoire a enthou-
siasmé les joueurs du Beauharnois qui
comptent bien continuer dans la
voie des succès en fin de saison.
Les supporters ne manqueront
pas de les encourager.

Les autres éliminatoires de la
ligue Starr mettaient aux prises:
Sorel et Lachine, Cherrier et St-
Jean, Facteurs et Ville Emard.

Lachine, Cherrier et Facteurs
ont été vainqueurs. Deegan a ac-
complis un blanchissage alors que
son club a triomphé du St-Jean
par le score de 3 à 0.

Sorel 000 001 000 — 1 4 3
Lachine 300 202 00x — 7 13 2
Poliquin et Galen; Lambton et
Larivière.

Cherrier 000 012 000 — 3 8 0
St-Jean 000 000 000 — 0 7 2
Deegan et Dubé; M. Boisvert et
Potvin.

Facteur 13 020 000 — 6 15 3
Ville Emard 000 000 500 — 5 12 3
Fidèle, Berthelet et Boulaire;
Longval, Cecil et Regan.

Beauharnois 000 103 190 — 14 17 1
St-Clément . 210 001 203 — 9 11 3
Lecompte et Cadieux; Bremmer
et Paré.

Mlle Armande Chagnon de Trois-
Rivières est retournée dans sa fa-
mille après une promenade de quel-
ques jours chez M. Jean-Louis Bail-
lé.

M. Jean-Marie Denis est de re-
tour d'un voyage de quinze jours
qu'il fit dans sa famille à Rimous-
ki.

M. et Mme Gaspard Leduc de
Valleyfield se rendaient à Beau-
harnois, au début de la semaine
pour assister au mariage de M.
Hector Roy avec Mlle Béatrice
Simard.

M. Alphonse Roy de Détroit Mi-
chigan était de passage en notre
ville au début de la semaine, où il
visitait des parents.

MESSES ANNIVERSAIRES

NOREAU—Lundi, le 9 août 1943,
fut chantée en l'église St-Clé-
ment de Beauharnois une messe
de premier anniversaire, pour le

repos de l'âme de M. Wilfrid No-
reau, recommandée par son épou-
se.

MERCIER—Lundi, le 9 août, fut
chantée en l'église paroissiale de
Beauharnois une messe de troi-
sième anniversaire, pour le repos
de l'âme de M. Omer Mer-
cier, recommandée par son épouse.

GOYETTE—Lundi, le 9 août 1943,
fut chantée en l'église de St-
Clément de Beauharnois, une
messe de quatrième anniversaire,
pour le repos de l'âme de Mme
Ferdinand Goyette, recommandée
par sa fille, Gisèle.

GAGNIER—Samedi, le 14 août 1943,
sera chantée en notre église pa-
roissiale de St-Clément de Beau-
harnois, une messe de septième
anniversaire, pour le repos de
l'âme de M. Raoul Gagnier, re-
commandée par son épouse.

Des centaines de soldats seront bientôt disponibles pour les travaux de la ferme

Tous les gouvernements coopèrent à l'exécution
de ce projet — On compte que la pénurie de
main-d'oeuvre pour les récoltes sera ainsi atténuée

L'honorable Humphrey Mitchell,
ministre du Travail, a annoncé au-
jourd'hui qu'on a mis au point les
projets d'après lesquels des soldats
seront affectés au travail de la
ferme pour aider les fermiers à
leur récolte. On s'attend à ce
qu'un bon nombre du personnel de
l'armée soit bientôt disponible pour
ce travail.

Le ministre du Travail a dé-
claré que les gouvernements des
provinces se sont tous engagés à
coopérer à l'exécution du projet.
Les fermiers qui désirent l'aide des
soldats devront s'adresser aux re-
présentants des ministères provin-
ciaux de l'agriculture, y compris
les fonctionnaires chargés du pla-
cement de la main-d'oeuvre agri-
cole, ou à des comités spéciaux
sur la main-d'oeuvre agricole éta-
blis sous le régime des conventions
fédérales-provinciales relatives à la
main-d'oeuvre de la ferme. L'on
pourra obtenir de ces sources des
formules spéciales de demande. Ou
encore les cultivateurs pourront
s'adresser au plus proche bureau
de Placement et du Service sélec-
tif.

Vu le nombre considérable d'hom-
mes qui seront disponibles, l'on
compte que la pénurie de main-
d'oeuvre pour le commencement
de la récolte sera par là atténuée.

Outre les soldats affectés au tra-
vail de la ferme, l'on accordera spé-
cialement, cette année, des congés
de commémoration pour les sol-
dats, situés au Canada, afin de
leur permettre d'aller travailler
sur leurs propres fermes ou sur
celles de leurs parents. Le mini-
stère du Travail se chargera des
frais de transport (jusqu'à 500
milles de distance), pour les sol-
dats retournant à la ferme à l'oc-
casion de ce congé, et leur four-
nira des salopettes.

Melocheville

A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, à
l'épouse de M. Léo Fortier, née
Flora Poissant, est né un fils bap-
tisé Joseph-Lucien-Léo-Bruno, par
M. l'abbé Sauvé. Parrain et mar-
taine, M. et Mme Lucien Berge-
ron, oncle et tante de l'enfant. Por-
teuse, Mme Pierre Fortier, grande
tante de l'enfant.

CARTES

Professionnelles
et d'affaires

Gérard Gendron
Assurances générales

Vie, feu, vol, accident, automobile
Valeur de placement
TEL. 59
110, rue Ellice, Beauharnois

Jean D'Amour
AVOCAT
Beauharnois

Tél. No 6-12, rue Ste-Catherine

Docteur E. Simon
RAYONS-X

120, rue Ellice Tél. 21
Beauharnois

Dr J.-E. Amyot
M.D., L.M.C.C.

Beauharnois
128, rue Ellice Téléphone 75

Tél. 137
René P. Leduc
Assurances

Feu - Accident - Vie
11, rue Richardson - Beauharnois

ENCOURAGEZ
NOS
ANNONCEURS

SALON MORTUAIRE J.-R. REID

Directeur de funérailles et embaumeur diplômé
Service d'ambulance moderne à la disposition du public
12 Ch. de la Beauce
Beauharnois
Tél. 88
Jour et nuit

Avant de vous
assurer...
CONSULTEZ LA

Confederation
Life Association

AIME AUMAIS, Représentant, 140 rue Ellice, VALLEYFIELD
LUCIEN DELISLE, Représentant 287 A rue Salaberry, VALLEYFIELD